ZKR4000 Kitchen Complex



ZKR4000 KITCHEN COMPLEX

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Robot planetarny

EN USER MANUAL
Stand Mixer

DE BENUTZERHANDBUCH
Planeten-Küchenmaschine

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Kuchyňský robot

SK NAVODILA ZA UPORABO
Kuchynský robot

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Planetáris konyhai robotgép

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Robot de bucătărie planetar

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Настольный миксер

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Планетарен робот

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Планетарний кухонний комбайн





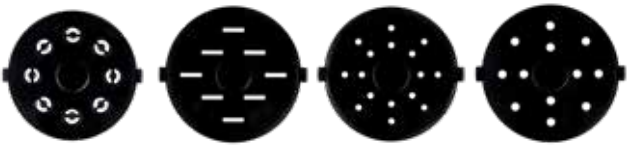
8



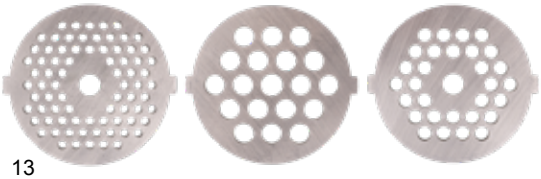
9



10



12



13



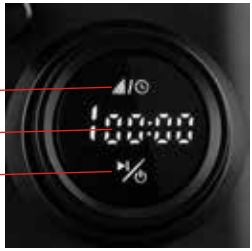
11



14







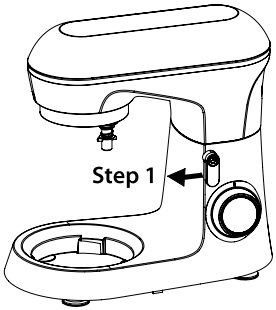


FIG. 1



FIG. 2

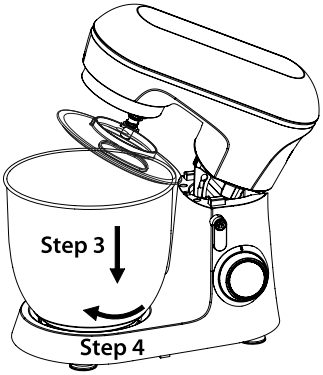


FIG. 3

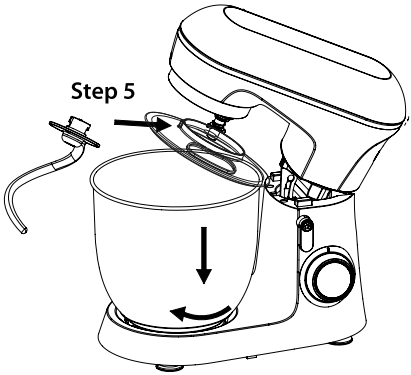


FIG. 4



FIG. 5



FIG. 6

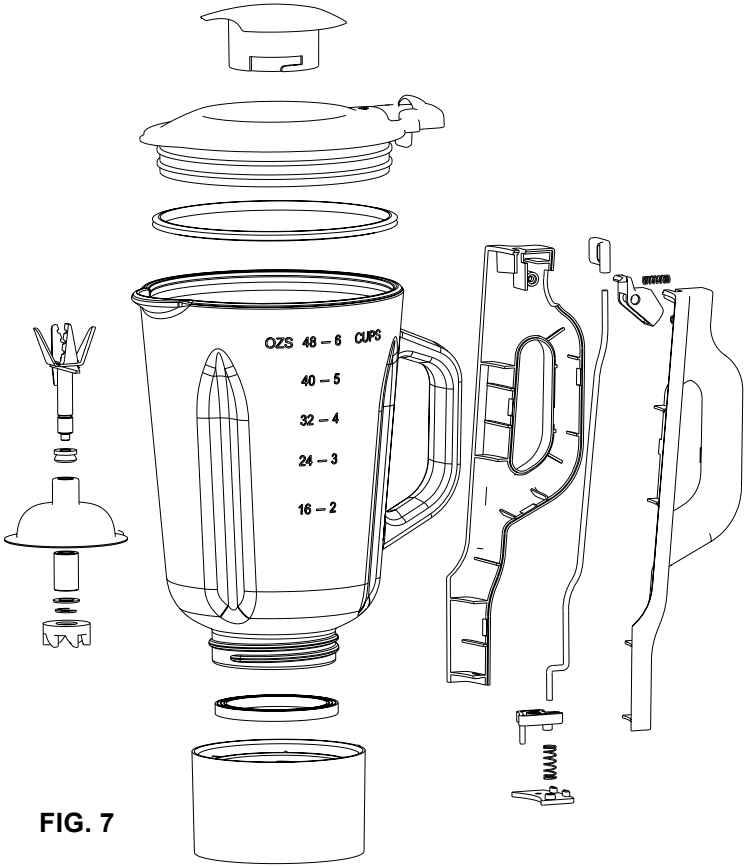


FIG. 7

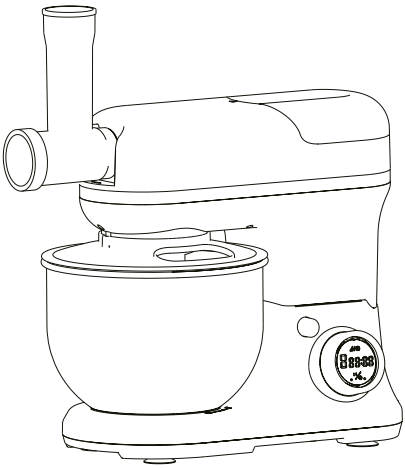


FIG. 8

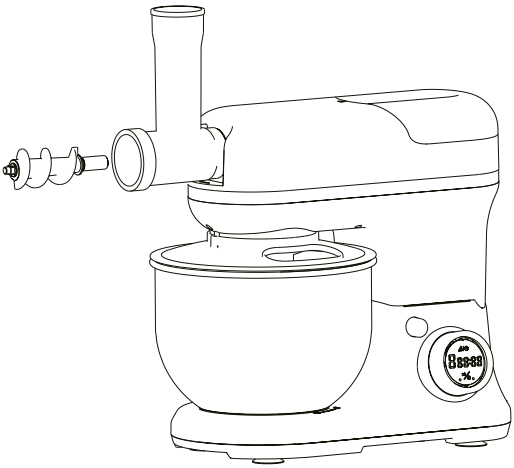


FIG. 9



FIG. 10

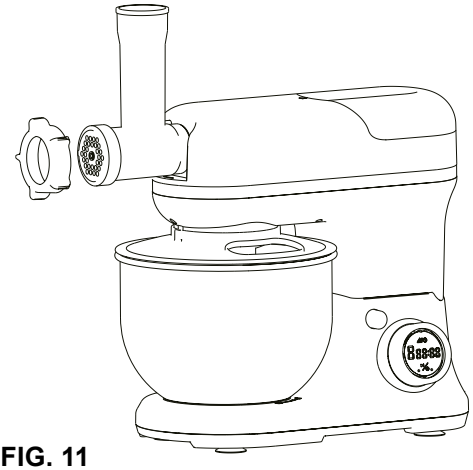


FIG. 11

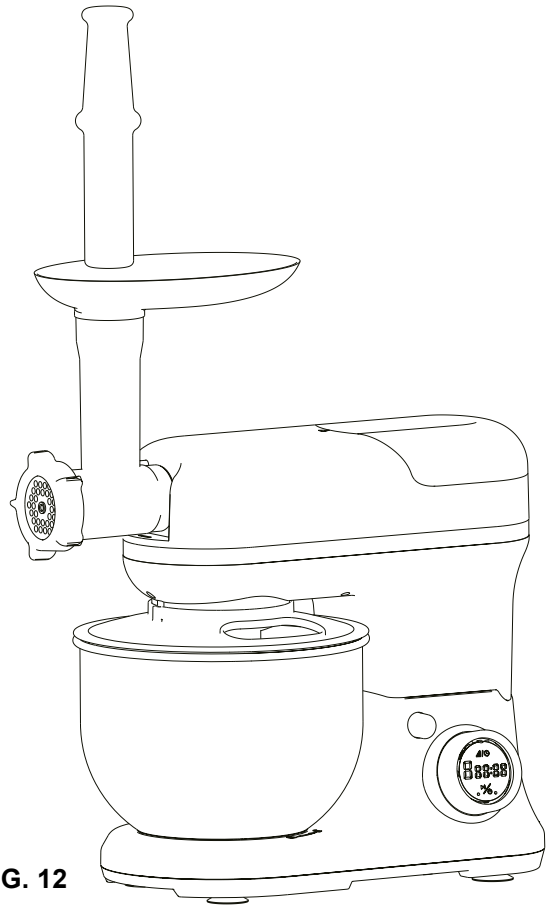


FIG. 12

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

OPIS

1. Ramię robota
2. Misa
3. Pokrywa misy
4. Przycisk zwalniający ramię
5. Pokrętło sterujące z dotykowym wyświetlaczem
6. Blender kielichowy
7. Maszynka do mielenia
8. Trzepaczka
9. Łopatka do mieszania
10. Hak do zagniatania ciasta
11. Misa plastikowa
12. Przystawki do przygotowania makaronu
13. Sita do maszynki do mielenia
14. Przystawki do kiełbasy i kebbe

POKRĘTŁO STERUJĄCE Z WYŚWIETLACZEM DOTYKOWYM
A. ON / OFF
B. Wyświetlacz Prędkość/Czas
C. Przycisk Prędkość/Czas

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem. Nie jest odpowiednie do użytku komercyjnego. Nie używaj go na zewnątrz. Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci (nie zanurzaj go w żadnej cieczy) oraz ostrych krawędzi. Nie używaj urządzenia mokrymi rękami. Jeśli urządzenie stanie się wilgotne lub mokre, natychmiast je odłącz.

Podczas czyszczenia lub gdy urządzenie nie jest używane, wyłącz je i zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka (ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód). Usuń również wszystkie akcesoria.

Nie pozostawiaj urządzenia pracującego bez nadzoru.

Jeśli musisz odejść, wyłącz urządzenie lub odłącz je od zasilania.

Regularnie sprawdzaj urządzenie i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone.

Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku uszkodzenia przewodu musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami, podczas opróżniania misy oraz podczas czyszczenia.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie i przewód zasilający poza ich zasięgiem.

Urządzenie mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i rozumieją zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE — Blender należy zawsze obsługiwać z założoną pokrywą lub osłoną zgodnie z instrukcją.

Nigdy nie wkładaj rąk do dzbanka, gdy jest umieszczony na jednostce bazowej. Jeśli konieczne jest dociśnięcie składników, użyj odpowiedniego narzędzia, np. szpatułki.

Przestrzegaj czasów pracy akcesoriów podanych w odpowiednich rozdziałach instrukcji.

W celu czyszczenia postępuj zgodnie z rozdziałem dotyczącym konserwacji i utrzymania.

OSTRZEŻENIE — niewłaściwe użytkowanie może spowodować obrażenia!

Zachowaj ostrożność podczas nalewania gorących płynów do robota kuchennego lub blendera — mogą zostać gwałtownie wyrzucone wskutek nagłego wytworzenia pary.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użycia w:

– pomieszczeniach socjalnych w sklepach, biurach i miejscach pracy;

– gospodarstwach rolnych;

– hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych, używanych przez gości;

– pensjonatach typu „bed and breakfast”.

Zawsze odłącz urządzenie od zasilania, jeśli pozostaje bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

Przed zmianą akcesoriów lub dotykaniem części ruchomych podczas pracy wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

Nie używaj urządzenia do celów innych niż przewidziane.

Nie manipuluj przy wyłącznikach bezpieczeństwa.

Nie wkładaj żadnych przedmiotów pomiędzy obracające się mieszadła w trakcie pracy urządzenia.

Ustaw urządzenie na gładkiej, płaskiej i stabilnej powierzchni.

Podłącz urządzenie do sieci dopiero po zamontowaniu wszystkich niezbędnych akcesoriów.

UWAGA! Plastikowe torby mogą być niebezpieczne. Trzymaj je z dala od dzieci.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi — grozi to uduszeniem.

Urządzenie jest przeznaczone do pracy na maksymalnej wysokości 2000 m n.p.m.

W trybie blendera nie należy przekraczać poziomu 1,25 l, jeśli w pojemniku znajduje się wyłącznie woda.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdź, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od zasilania mając mokre ręce i / lub stopy.

Nie ciągnij za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używaj przewodu jako uchwytu.

W przypadku jakiejkolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłącz urządzenie od sieci i skontaktuj się z autoryzowanym działem wsparcia technicznego. Aby uniknąć wszelkiego ryzyka, nie otwieraj obudowy urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

Eurogama Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

UŻYCIE URZĄDZENIA

Istnieje ryzyko przegrzania się urządzenia w wyniku nadmiernego użytkowania. Nie używaj urządzenia ciągle przez dłuższy czas niż 15 minut. Po 15 minutach pracy, poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie, zanim zaczniesz ponownie korzystać.

Urządzenie może być używane tylko do zagniatania lub mieszania artykułów spożywczych, takich jak ciasto, mus, śmietana czy białka jaj.

1. (FIG. 1) (Krok 1): Aby podnieść ramię robota (1), należy wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający ramię (4). Ramię (1) przesunie się w górę.

2. (FIG. 2) (Krok 2): Umieścić pokrywę misy (3) na korpusie robota planetarnego

3. (FIG. 3) (Krok 3): Umieścić misę w dolnej części obudowy robota planetarnego i przekręcić ją zgodnie ze wskazówkami zegara, aż zablokuje się we właściwym położeniu

4. (FIG. 4) (Krok 5): Zainstalować wymagane akcesoria (trzepaczkę, łopatkę do mieszania lub hak do zagniatania ciasta) wkładając końcówkę wybranego elementu do wałka napędowego i przekręcić

przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż zablokuje się we właściwym położeniu

5. Włożyć wybrane składniki do misy

6. (FIG. 6) (Krok 7). Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający ramię (4). Naciśnij głowicę urządzenia. Głowica zablokuje się automatycznie po zatrzaśnięciu przycisku. Jeśli przycisk zwalniający nie jest wciśnięty, nie należy naciskać głowicy

7. Podłączyć wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego i zabezpieczonego gniazdka

8. Po podłączeniu urządzenia do zasilania podświetli się przycisk ON/OFF (A) na wyświetlaczu

9. Ustaw wybraną prędkość i czas pracy (szczegóły w dziale „Działanie pokrętła sterującego z dotykowym wyświetlaczem")

10. Po zakończeniu pracy ustaw naciśnij przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie - podświetlenie włączy się, prędkość zostanie ustawiona na 0, a czas na 00:00. Następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

11. Naciśnij przycisk (4) żeby podnieść głowicę robota.

13. Akcesoria wyczyść zgodnie z instrukcją podaną w części „Czyszczenie".

Działanie pokrętła sterującego z dotykowym wyświetlaczem (5)

PRZYCISK ON/OFF

Po podłączeniu urządzenia do zasilania podświetli się przycisk ON/OFF

Naciśnij przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie - podświetlenie włączy się, prędkość zostanie ustawiona na 0, a czas na 00:00.

Przytrzymanie przycisku ON/OFF wyłącza wyświetlacz i zatrzymuje pracę urządzenia.

Po ustawieniu pokrętła prędkości na 0 zapamiętany czas nie zostanie zresetowany.

Po ustawieniu prędkości naciśnij przycisk ON/OFF, aby uruchomić urządzenie.

Ponowne naciśnięcie przycisku ON/OFF spowoduje wstrzymanie pracy. Czas zostaje zachowany (pauza).

PRZYCISK PRĘDKOŚĆ/ CZAS

Po włączeniu urządzenia (gdy nic nie miga) wystarczy obrócić pokrętło, aby ustawić prędkość.

Obrót w prawo - zwiększenie prędkości (1–8).

Obrót w lewo - zmniejszenie prędkości aż do 0.

Naciśnij przycisk PRĘDKOŚĆ/CZAS, aby wejść w tryb ustawiania czasu - czas zacznie migać.

• Obrót w prawo - zwiększenie czasu w krokach co 30 sekund.

• Obrót w lewo - zmniejszenie czasu w krokach co 30 sekund.

Zakres ustawienia czasu: 0–15 minut.

• Jeśli nie ustawisz czasu, domyślny czas pracy wynosi 15 minut. Odliczanie będzie narastać do 15:00, po czym urządzenie zatrzyma się.

• Jeśli ustawisz czas ręcznie, odliczanie będzie postępować w dół, aż do 00:00.

Jeśli nie wykonasz żadnej czynności przez 4 sekundy w trybie ustawiania, miganie zatrzyma się - aktualne ustawienia zostaną zapisane i staną się aktywne.

UŻYCIE BLENDERA KIELICHOWEGO (6)

FIG.7: Załóż gumową uszczelkę na wewnętrzną krawędź zespołu noży.

Umieść zespół noży z założoną uszczelką w podstawie dzbanka.

Zamocuj szklany dzbanek na podstawie i obróć podstawę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie zablokowana.

Umieść zmontowany dzbanek na jednostce bazowej urządzenia.

Po umieszczeniu składników w dzbanku dociśnij pokrywę, aby ją zamocować.

Włóż wewnętrzną miarkę w otwór pokrywy i obróć ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż się zablokuje.

Maksymalna pojemność blendera wynosi 1500 ml.

Wskazówki odnośnie używania blendera znajdziesz w dziale „Wskazówki”

UŻYCIE MASZYNKI DO MIELENIA Z KOŃCÓWKAMI DO MAKARONU

FIG.8: Najpierw zamontuj komorę mielenia maszynki na przednim gnieździe urządzenia. Wyrównaj otwory i przekręć ją w lewo, aż zostanie dobrze zablokowana. Aby ją zdemontować, najpierw naciśnij czarny przycisk z boku, a następnie przekręć w prawo i zdejmij.

FIG. 9.: Wyrównaj ślimaka z otworem cylindra maszynki i wsuwaj je, aż prawidłowo się osadzi.

FIG. 10: Wsuń końcówkę przystawki do makaronu (stroną ze stopniowanym profilem skierowaną do wewnątrz) do komory mielenia maszynki, dopasowując kwadratowe wypusty po obu stronach do odpowiednich kwadratowych otworów na końcach rury i dociśnij, aby je zablokować.

FIG. 11: Nałóż pokrywę komory mielenia maszynki na gwintowany koniec i przekręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zablokować.

Umieść tacę w cylindrze maszynki, aż prawidłowo się osadzi.

FIG. 12: Uruchom urządzenie na niskiej lub średniej prędkości. Następnie weź zagniecioną i uformowaną porcję ciasta, ukształtuj ją w kulę i umieść na tacy załadowczej. Używając popychacza, delikatnie dociskaj ciasto w stronę otworu podającego, aby wytłoczyć makaron.

Jeśli chcesz używać standardowej funkcji mielenia, wykonaj powyższe kroki tylko zamiast końcówki do makaronu, użyj tradycyjnego sita do mielenia.

WSKAZÓWKI

1. Mieszanie i zagniatanie ciasta

Do zagniatania lub mieszania ciasta użyj haka do ciasta (10) lub łopatki (9).

Najlepszy stosunek składników do zagniatania to proporcja 100 części mąki do 72 części wody. Maksymalna ilość mąki to 1500 g. Podczas napełniania misy upewnij się, że nie przekraczasz maksymalnej ilości.

Mieszaj na prędkości 1 przez 10 sekund, następnie na prędkości 2 przez kolejne 9 minut i 30 sekund.

2. Ubijanie

Do ubijania jajek (całych, żółtek lub białek) użyj trzepaczki (8).

Użyj od 3 do 24 białek jaj.

Ustaw prędkość od 3 do 8 i ubijaj białka przez około 5 minut, w zależności od wielkości jaj, aż do uzyskania sztywnej piany.

Aby ubić śmietanę, ubij 250 ml śmietany na prędkości 3 - 8 przez około 5 minut.

Podczas napełniania misy mlekiem, śmietaną lub innymi składnikami nie przekraczaj maksymalnej dopuszczalnej ilości.

3. Przygotowywanie koktajli, shake’ów i innych płynnych mieszanek w blenderze kielichowym

Ustawienie prędkości „3–4” – do lekkiego mieszania płynów.

Ustawienie prędkości „5–6” – do gęstszych mieszanek, czyli do miksowania płynów oraz produktów stałych.

Nie przekraczaj maksymalnej pojemności blendera.

Po zakończeniu pracy blendera zawsze ustaw przełącznik w położeniu „0” i wyjmij wtyczkę z gniazda.

Aby zdjąć szklany dzbanek, wystarczy unieść go do góry - nie ma potrzeby obracania dzbanka.

4. Używanie maszynki do mielenia

Pokrój produkty na kawałki (zaleca się mięso wołowe lub wieprzowe bez ścięgien, kości i tłuszczu) o

wymiarach ok. 20 × 20 × 60 mm, aby swobodnie mieściły się w otworze podajnika.

Podłącz urządzenie do zasilania i ustaw przełącznik prędkości na poziom 6.

Maksymalny czas pracy to 15 minut.

Wkładaj produkty do tacki podającej i przesuwaj je wyłącznie za pomocą popychacza.

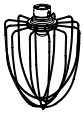
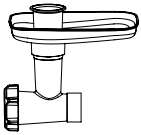
Ważna informacja:

Urządzenie wyposażone jest w funkcję ochrony przed przegrzaniem, która zabezpiecza je przed nadmiernym wzrostem temperatury podczas długotrwałej pracy. W przypadku przegrzania robot wyłączy się automatycznie i wznowi działanie po ochłodzeniu.

Aby zapobiec stratom składników, zaleca się odczekanie od 15 do 30 minut po zakończeniu każdego cyklu pracy, by urządzenie mogło się odpowiednio schłodzić.

WSKAZÓWKA

Wybór prędkości i korzystanie z haka do zagniatania dla mieszanki o masie nie większej niż 1,5 kg

Akcesoria	Ilustracja	Prędkość	Czas min.	Maksimum	Sposób eksploatacji
Hak do zagniatania ciasta		1-2	10	Misa 4.5 l: 1350 g mąki + 972 g wody Misa 5.2 l: 1500 g mąki + 1080 g wody	praca z prędkością 1 - pr- zez 30 sekund, następnie prędkość 2 - do 9 minut 30 sekund.
Łopatka do mieszania		3 - 8	15	660g mąki +840g wody	praca z prędkością 1 - 8 do 15 minut
Trzepaczka do piany		6 - 8	5	25 białek jajek	praca z prędkością 6 - 8 do 4 minut
Blender kielichowy		8	2 min pracy / 1 min przerwy	Marchew: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Woda: 900 g	Po 10 cyklach pracy należy zrobić 20-minutową przerwę.
Maszynka do mielenia mięsa		8	15 min	Wołowina: 20 × 20 × 60 mm	Po zakończeniu pracy należy zrobić przerwę 15–30 minut.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Kod błędu na wyświetlaczu	Przyczyna	Rozwiązanie
E:01	Jeśli naciśniesz pokrętło podnoszenia głowicy lub głowica zostanie podniesiona podczas pracy urządzenia, wyświetlana prędkość automatycznie ustawi się na 0, w polu czasu pojawi się komunikat E:01	Zamknij ponownie głowicę. Komunikat E:01 zniknie, na wyświetlaczu pojawi się czas sprzed przerwania, prędkość będzie wynosić 0 - należy ustawić ją ponownie
H	Brak sygnału z czujnika Halla	Aby wznowić pracę, naciśnij przycisk zasilania. Jeśli to nie pomoże – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta

CZYSZCZENIE

Czyszczenie korpusu	Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Nie polewaj wody bezpośrednio na urządzenie, aby zapobiec przenikaniu wody do korpusu i uniknąć zwarć, porażenia prądem, przecieku, rdzy i innych awarii. Nie wycieraj urządzenia ręcznikiem ociekającym wodą. Do czyszczenia korpusu urządzenia nie używaj detergentów/octu/soli i innych korozyjnych, silnie kwaśnych, silnie alkalicznych środków czyszczących, ponieważ grozi to uszkodzeniem powierzchni urządzenia. Nie używaj ostrych i szorstkich narzędzi, takich jak druciane elementy czyszczące, do szczotkowania akcesoriów. Grozi to łatwym uszkodzeniem powierzchni akcesoriów.
Czyszczenie akcesoriów	Trzepaczka, łopatka do mieszania, hak do zagniatania ciasta oraz obydwie misy znajdujące się w zestawie, mogą być myte w zmywarce Nie mocz przez długi czas w detergencie, słonej wodzie, occie i innych płynach korozyjnych; czyść akcesoria zaraz po użyciu. Po wyczyszczeniu wysusz akcesoria, głównie w celu utrzymania części wewnętrznych w stanie suchym.
Konserwacja i utrzymanie	Możesz użyć oliwy z oliwek do smarowania powierzchni ostrza, noża i misy do mieszania, aby zapobiec utlenianiu powierzchni w suchym i mokrym środowisku.

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

Szczegółowe informacje na temat zużycia energii przez urządzenie w trybie wyłączenia, trybie czuwania oraz trybie czuwania sieciowego, zgodnie z Rozporządzeniem UE 2023/826, są dostępne pod poniższym linkiem: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.htm

THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH YOU SATISFACTION WITH USING THE DEVICE.

WARNING

READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT. KEEP THEM IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

1. Robot arm
2. Bowl
3. Bowl cover
4. Arm release button
5. Control knob with touch screen
6. Jug blender
7. Grinder
8. Whisk
9. Mixing spatula
10. Dough hook
11. Plastic bowl
12. Pasta preparation accessories
13. Sieves for the grinder
14. Sausage and kebbe appetizers

CONTROL KNOB WITH TOUCHSCREEN DISPLAY
A. ON / OFF
B. Speed / Time display
C. Speed / Time button

SAFETY INSTRUCTIONS

This device is intended for private use only and for its intended purpose. This device is not suitable for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from heat sources, direct sunlight, moisture (never immerse it in any liquid), and sharp edges. Do not use the device with wet hands. If the device becomes damp or wet, unplug it immediately.

When cleaning or when the device is not in use, turn it off and always unplug it from the socket (pulling the plug, not the power cord). Also remove any accessories.

Do not operate this device unattended. When you need to leave the device unattended, always turn it off or unplug it from the socket (pulling the plug, not the power cord). Check the device and power cord regularly.

Check for damage. Do not use the device if it is damaged. Do not attempt to repair the device yourself. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service center, or a similarly qualified person to avoid a hazard.

Use only original spare parts.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

WARNING — Always operate the blender with the lid or the guard in position as indicated in the instructions.

Never put a hand in the jar when it is placed on the base unit. If food needs to be pushed down, use a suitable tool e.g. spatula.

Respect the operating times of the accessories indicated in their specific sections of the manual. Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning. WARNING - potential injury from misuse! Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.

This appliance is intended to be used in household. It is

not intended to be use in applications such as:

– staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

– farm houses;

– by clients in hotels, motels and other residential type environments;

– bed and breakfast type environments.

Always unplug the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning it.

Before changing accessories or handling parts that move during use, turn off the device and unplug it.

Do not use the device for purposes other than its intended use. Do not tamper with the safety switches.

Do not place any objects between the rotating mixing blades while the appliance is operating.

Place the device on a smooth, flat and stable surface. Connect the device's power plug to an electrical outlet after installing all necessary accessories.

WARNING! Plastic bags can be dangerous.

To avoid danger, keep plastic bags away from babies and children. Do not allow children to play with packaging materials. Danger of suffocation!

The device is intended for use at a maximum altitude of 2000 m above sea level.

Not pass 1,25L when working with only water in blender mode

IMPORTANT WARNINGS

This device is intended for home use only and should not be used for commercial or industrial purposes under any circumstances. Improper use or handling will void the warranty.

Before connecting the device to the mains, check that the supply voltage is the same as that indicated on the device's rating plate.

When using the device, the power cord must not be tangled or wrapped around the device.

Do not use, connect or disconnect the appliance from the power supply with wet hands and/or feet.

Do not pull on the power cord to unplug the device. Do not use the cord as a handle.

In the event of any malfunction or damage, immediately disconnect the device from the mains and contact authorized technical support. To avoid any risk, do not open the device's casing. Only qualified technical personnel from the brand's official technical service may perform repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS SL is not responsible for any damage that may occur to persons, animals or objects due to failure to follow these warnings.

USE OF THE DEVICE

There is a risk of the device overheating due to excessive use. Do not use the device continuously for longer than 15 minutes. After 15 minutes of operation, allow the device to cool down completely before using it again.

The appliance may only be used for kneading or mixing food products such as dough, mousse, cream or egg whites.

1. (FIG. 1) (Step 1): To raise the robot arm (1), press and hold the arm release button (4). The arm (1) will move upward.

2. (FIG. 2) (Step 2): Place the bowl cover (3) on the planetary robot body

3. (FIG. 3) (Step 3): Place the bowl into the bottom of the planetary robot housing and turn it clockwise until it locks into place

4. (FIG. 4) (Step 5): Install the required accessory (whisk, mixing paddle or dough hook) by inserting the end of the selected accessory into the drive shaft and turning

counterclockwise until it locks into place

5. Place the selected ingredients in the bowl

6. (FIG. 6) (Step 7). Press and hold the arm release button (4). Press the device head. The head will lock automatically when the button is engaged. If the release button is not pressed, do not press the head.

7. Connect the plug to a properly installed and secured socket.

8. After connecting the device to the power supply, the ON/OFF button (A) on the display will light up.

9. Set the desired speed and operating time (details in the section „Operation of the control knob with touch screen")

10. After finishing work, press the ON/OFF button to turn on the device - the backlight will turn on, the speed will be set to 0, and the time to 00:00. Then unplug the power cord from the electrical outlet.

11. Press the button (4) to raise the robot head.

13. Clean the accessories according to the instructions in the „Cleaning" section.

Operation of the control knob with touch screen display (5)

ON/OFF BUTTON

Once the device is connected to the power supply, the ON/OFF button will light up.

Press the ON/OFF button to turn on the device - the backlight will turn on, the speed will be set to 0 and

the time to 00:00.

Holding the ON/OFF button turns off the display and stops the device.

When the speed knob is set to 0, the stored time will not be reset.

Once the speed is set, press the ON/OFF button to turn on the device.

Pressing the ON/OFF button again will pause operation. The time is maintained (pause).

SPEED/TIME BUTTON

Once the device is turned on (when nothing is flashing), simply turn the knob to set the speed.

Turn right - increase speed (1–8).

Turn left - reduce speed down to 0.

Press the SPEED/TIME button to enter time setting mode - the time will start flashing.

• Turn right - increase time in 30 second steps.

• Turn left - decrease time in 30-second steps.

Time setting range: 0-15 minutes.

• If you do not set the time, the default working time is 15 minutes. The countdown will increase until 15:00, after which the device will stop.

• If you set the time manually, the countdown will progress down until 00:00.

If you do not perform any operation for 4 seconds in setting mode, the flashing will stop - the current settings will be saved and become active.

USING A JUG BLENDER (6)

FIG.7: Place the rubber seal on the inner edge of the blade assembly.

Place the blade assembly with the seal in place in the base of the jug.

Place the glass jug on the base and turn the base clockwise until it locks into place.

Place the assembled jug on the base unit of the device.

Once you have placed your ingredients in the jug, press down on the lid to secure it.

Insert the inner measuring cup into the hole in the lid and turn it counterclockwise until it locks.

The maximum capacity of the blender is 1500 ml.

For tips on using a blender, see the “Tips” section.

USING A GRINDER WITH PASTA TIPS

FIG.8: First, install the grinding chamber onto the front of the machine. Align the holes and turn it counterclockwise until it locks securely. To remove it, first press the black button on the side, then turn it clockwise and remove it.

FIG. 9.: Align the screw with the opening in the clipper cylinder and insert it until it seats properly.

FIG. 10: Insert the pasta attachment tip (graded side facing inward) into the grinding chamber of the machine, aligning the square tabs on each side with the corresponding square holes in the ends of the tube and pressing down to lock them in place.

FIG. 11: Place the grinding chamber cover onto the threaded end of the grinder and turn it clockwise to lock it in place.

Place the tray into the razor cylinder until it seats properly.

FIG. 12: Start the machine on low to medium speed. Then, take the kneaded and formed dough, shape it into a ball, and place it on the feed tray. Using the pusher, gently press the dough toward the feed tube to extrude the pasta.

If you want to use the standard grinding function, follow the steps above but use the traditional grinding sieve instead of the pasta attachment.

TIPS

1. Mixing and kneading the dough

To knead or mix the dough, use the dough hook (10) or the spatula (9).

The best kneading ratio is 100 parts flour to 72 parts water. The maximum amount of flour is 1500g. When filling the bowl, make sure you don't exceed the maximum amount.

Mix on speed 1 for 30 seconds, then speed 2 for 9 minutes 30 seconds.

2. Beating

To beat eggs (whole, yolks or whites), use the whisk (8).

Use 3 to 24 egg whites.

Set speed 3 to 8 and beat the egg whites for about 5 minutes, depending on the size of the eggs, until stiff peaks form.

To whip the cream, whip 250ml of cream on speed 3-8 for about 5 minutes.

When filling the bowl with milk, cream or other ingredients, do not exceed the maximum allowable quantity.

3. Preparing cocktails, shakes and other liquid mixtures in a jug blender

Speed setting "3-4" – for light mixing of liquids.

Speed setting „5-6" – for thicker mixtures, i.e. for mixing liquids and solid products.

Do not exceed the maximum capacity of the blender.

When you have finished using the blender, always set the switch to the "0" position and unplug it from the socket.

To remove the glass jug, simply lift it up - there is no need to turn the jug over.

4. Using a grinder

Cut the products into pieces (beef or pork without tendons, bones and fat is recommended) of approximately 20 × 20 × 60 mm so that they fit freely into the feeder opening.

Connect the device to the power supply and set the speed switch to level 8. Max time: 15 minutes.

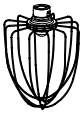
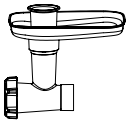
Place the products in the feed tray and move them only using the pusher.

Important information:

The device is equipped with an overheating protection function that protects it from excessive temperature rises during prolonged use. In the event of overheating, the robot will automatically shut off and resume operation after cooling down.

To prevent ingredient loss, it is recommended to wait 15 to 30 minutes after each cycle to allow the device to cool down properly.

TIPS
Choice speed and use With hook down kneading For mixtures weighing no more than 1.5 kg

Accessories	Picture	Speed	Time min.	Maximum	Operation method
Dough hook		1-2	10	4.5L: 1350g flour+972g water 5.2L: 1500g flour+1080g water	Work With speed 1 - pr - squint 30 seconds, then speed 2 - up to 9 minutes 30 seconds.
Mixing spatula		3-8	15	660g flour +840g water	Work With speed 1-8 down 15 minutes
Beater		6-8	5	25 eggs	Speed 6-8 up to 4 minutes
Stand blender		8	2 min ON / 1 min OFF	Carrots: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Water: 900 g	After 10 operating cycles, a break of 20 minutes must be taken.
Meat mincer		8	15 min	Beef: 20 × 20 × 60 mm	After operation, a break of 15–30 minutes must be taken.

PROBLEM SOLVING

Error code on the display	Cause	Solution
E:01	If you press the head lifting knob or the head is lifted while the machine is running, the displayed speed will automatically set to 0 and the time field will display E:01	Close the head again. The E:01 message will disappear, the display will show the time before the interruption, and the speed will be 0 - you need to reset it.
H	No signal from the Hall sensor	To resume operation, press the power button. If this doesn't help, contact an authorized manufacturer service center.

CLEANING

Body Cleaning	NO immerse devices In water. NO pour water directly on device, To prevent penetration water down corps and avoid short circuits, electric shock, leakage, rust and other failures. NO wipe devices towel dripping water. Down cleaning corps devices NO use detergents/vinegar/salt and other corrosive, strongly acidic, strongly alkaline cleaning agents, as this may damage the surface of the device. Do not use sharp or abrasive tools such as wire elements cleaning, down brushing accessories. It's threatening this easy damage surface accessories.
Accessory Cleaning	The whisk, mixing paddle, dough hook and both bowls included in the set are dishwasher safe NO urine By long time In detergent, salty water, vinegar and others corrosive liquids; clean accessories immediately after use. After cleaning dry accessories, mainly In purpose maintenance parts internal in a dry state.
Maintenance	You can use olive oil to lubricate the surface of the blade, knife and bowls down mixing, To prevent oxidation surface In dry and wet environment. When device NO Is used, you can it is cover and put In dry place.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

Information on power consumption in off mode, standby mode, and network standby mode of the appliance, in accordance with EU Regulation 2023/826, can be found at the following link:

https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

We hope that you will be very satisfied with the product.

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCHIEDEN HABEN. WIR HOFFEN DAS PRODUKT FUNKTIONIERT ZU IHRER VOLLSTEN ZUFRIEDENHEIT

WARNUNG

LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

BESCHREIBUNG

1. Roboterarm
2. Schüssel
3. Schüsseldeckel
4. Entriegelungstaste für den Arm
5. Drehknopf mit Touchscreen
6. Standmixer
7. Schleifmaschine
8. Schneebesen
9. Rührspatel
10. Knethaken
11. Plastikschüssel
12. Zubehör für die Pastazubereitung
13. Siebe für die Mühle
14. Wurst- und Kebbe -Vorspeisen

BEDIENKNOPF MIT TOUCHSCREEN-DISPLAY
A. EIN / AUS
B. Geschwindigkeits-/Zeitanzeige
C. Geschwindigkeits-/Zeittaste

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und für den bestimmungsgemäßen Zweck vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Verwenden Sie es nicht im Freien. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (niemals in Flüssigkeiten eintauchen) und scharfen Kanten fern. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Wenn das Gerät feucht oder nass wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker.

Beim Reinigen oder wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel). Entfernen Sie auch sämtliches Zubehör.

Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen müssen, schalten Sie es aus oder ziehen Sie den Netzstecker.

Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Vorsicht beim Umgang mit scharfen Schneidmessern, beim Entleeren der Schüssel und bei der Reinigung.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.

Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Anleitung zur sicheren Verwendung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

WARNUNG — Betreiben Sie den Mixer nur mit angebrachtem Deckel oder Schutz gemäß Anleitung.

Stecken Sie niemals die Hand in den Mixbehälter, wenn er auf dem Sockel steht. Wenn Lebensmittel nachgeschoben werden müssen, verwenden Sie ein

geeignetes Werkzeug, z. B. einen Spatel.

Beachten Sie die in den jeweiligen Abschnitten des Handbuchs angegebenen Betriebszeiten der Zubehörteile.

Befolgen Sie für die Reinigung den Abschnitt „Reinigung und Wartung“ dieses Handbuchs.

WARNUNG — mögliche Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Verwendung!

Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder den Mixer gegeben werden, da diese durch plötzliche Dampfbildung herausspritzen können.

Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt. Es ist nicht vorgesehen für:

– Teeküchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen,

– Bauernhöfe,

– Gäste in Hotels, Motels oder anderen Wohnumgebungen,

– Pensionen oder „Bed-and-Breakfast“-Unterkünfte.

Ziehen Sie das Gerät immer aus der Steckdose, wenn es unbeaufsichtigt bleibt oder bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.

Bevor Sie Zubehör wechseln oder bewegliche Teile berühren, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.

Verwenden Sie das Gerät nicht zu anderen Zwecken als vorgesehen.

Manipulieren Sie nicht an Sicherheitsschaltern.

Bringen Sie während des Betriebs keine Gegenstände zwischen die rotierenden Rührwerkzeuge.

Stellen Sie das Gerät auf eine glatte, ebene und stabile Oberfläche.

Schließen Sie den Netzstecker erst an, nachdem sämtliches Zubehör installiert wurde.

WARNUNG! Plastiktüten können gefährlich sein. Halten Sie sie von Babys und Kindern fern.

Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen. Erstickungsgefahr!

Das Gerät ist für den Gebrauch bis zu einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel geeignet.

Überschreiten Sie im Mixbetrieb nicht den Füllstand von 1,25 l, wenn sich im Behälter ausschließlich Wasser befindet.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen gewerblich oder industriell eingesetzt werden. Unsachgemäße Verwendung oder Handhabung führt zum Erlöschen der Garantie.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.

Beim Gebrauch des Geräts darf das Netzkabel nicht verheddert oder um das Gerät gewickelt werden.

Das Gerät darf nicht mit nassen Händen und/oder Füßen benutzt, angeschlossen oder vom Stromnetz getrennt werden.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Benutzen Sie das Kabel nicht als Griff.

Bei Fehlfunktionen oder Beschädigungen trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst. Öffnen Sie das Gerätegehäuse nicht, um jegliches Risiko zu vermeiden. Reparaturen und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal des offiziellen Kundendienstes des Herstellers durchgeführt werden.

B&B TRENDS SL übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

VERWENDUNG DES GERÄTS

Bei übermäßiger Nutzung besteht die Gefahr einer Überhitzung des Geräts. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten am Stück. Lassen Sie das Gerät nach 15 Minuten Betriebsdauer vollständig abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.

Das Gerät darf nur zum Kneten oder Mischen von Lebensmitteln wie Teig, Mousse, Sahne oder Eiweiß verwendet werden.

1. (Abb. 1) (Schritt 1): Um den Roboterarm (1) anzuheben, drücken und halten Sie die Armentriegelungstaste (4). Der Arm (1) bewegt sich nach oben.

2. (Abb. 2) (Schritt 2): Setzen Sie den Schüsseldeckel (3) auf den Planetenroboterkörper.

3. (Abb. 3) (Schritt 3): Setzen Sie die Schüssel in den Boden des Planetenrobotergehäuses ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet.

4. (Abb. 4) (Schritt 5): Setzen Sie das benötigte Zubehör (Schneebesen, Rührpaddel oder Knethaken) ein, indem Sie das Ende des ausgewählten Zubehörs in die Antriebswelle einführen und drehen.

gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis es einrastet.

5. Die ausgewählten Zutaten in die Schüssel geben.

6. (Abb. 6) (Schritt 7). Halten Sie die Entriegelungstaste (4) gedrückt. Drücken Sie den Gerätekopf. Der Kopf rastet automatisch ein, sobald die Taste gedrückt wird. Wenn die Entriegelungstaste nicht gedrückt ist, drücken Sie den Kopf nicht.

7. Stecken Sie den Stecker in eine ordnungsgemäß installierte und gesicherte Steckdose.

8. Nach dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung leuchtet die EIN/AUS-Taste (A) auf dem Display auf.

9. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit und Betriebszeit ein (Einzelheiten im Abschnitt „Bedienung des Drehknopfs mit Touchscreen“).

10. Nach Beendigung der Arbeit drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten – die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich ein, die Geschwindigkeit wird auf 0 und die Zeit auf 00:00 eingestellt. Ziehen Sie anschließend das Netzkabel aus der Steckdose.

11. Drücken Sie die Taste (4), um den Roboterkopf anzuheben.

13. Reinigen Sie das Zubehör gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung“.

Bedienung des Drehknopfes mit Touchscreen-Anzeige (5)

EIN-/AUS-TASTE

Sobald das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, leuchtet die Ein-/Ausschalttaste auf.

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät einzuschalten – die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich ein, die Geschwindigkeit wird auf 0 und die Zeit auf 00:00 eingestellt.

Durch Gedrückthalten der EIN/AUS-Taste wird das Display ausgeschaltet und das Gerät gestoppt.

Wenn der Geschwindigkeitsregler auf 0 eingestellt ist, wird die gespeicherte Zeit nicht zurückgesetzt.

Sobald die Geschwindigkeit eingestellt ist, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät einzuschalten.

Durch erneutes Drücken der EIN/AUS-Taste wird der Betrieb angehalten. Die Zeit wird beibehalten (Pause).

GESCHWINDIGKEITS-/ZEIT-TASTE

Sobald das Gerät eingeschaltet ist (wenn nichts blinkt), kann man einfach den Drehknopf verwenden, um die Geschwindigkeit einzustellen.

Rechts abbiegen - Geschwindigkeit erhöhen (1–8).

Links abbiegen – Geschwindigkeit auf 0 reduzieren.

Drücken Sie die Taste SPEED/TIME, um in den Zeiteinstellungsmodus zu gelangen – die Uhrzeit beginnt zu blinken.

• Rechts abbiegen – Zeit in 30-Sekunden-Schritten erhöhen.

• Links abbiegen – Zeit in 30-Sekunden-Schritten verringern.

Zeiteinstellbereich: 0-15 Minuten.

• Wenn Sie keine Zeit einstellen, beträgt die Standardbetriebszeit 15 Minuten. Der Countdown läuft bis 15:00 Uhr, danach schaltet sich das Gerät ab.

• Wenn Sie die Zeit manuell einstellen, läuft der Countdown bis 00:00 herunter.

Wenn Sie im Einstellungsmodus 4 Sekunden lang keine Eingabe vornehmen, hört das Blinken auf – die aktuellen Einstellungen werden gespeichert und aktiviert.

VERWENDUNG EINES KRUGMIXERS (6)

ABB. 7: Platzieren Sie die Gummidichtung an der Innenkante der Klingenbaugruppe.

Setzen Sie die Klingenbaugruppe mit der eingesetzten Dichtung in den Boden des Krugs ein.

Setzen Sie den Glaskrug auf den Sockel und drehen Sie den Sockel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

Stellen Sie den zusammengebauten Krug auf die Basiseinheit des Geräts.

Sobald Sie die Zutaten in den Krug gegeben haben, drücken Sie den Deckel fest zu.

Setzen Sie den inneren Messbecher in die Öffnung im Deckel ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

Das maximale Fassungsvermögen des Mixers beträgt 1500 ml.

Tipps zur Verwendung eines Mixers finden Sie im Abschnitt „Tipps“.

VERWENDUNG EINER MÜHLE MIT PASTA-SPITZEN

Abb. 8: Zuerst wird die Mahlkammer an der Vorderseite der Maschine montiert. Die Löcher müssen ausgerichtet werden, und die Kammer wird gegen den Uhrzeigersinn gedreht, bis sie sicher einrastet. Zum Entfernen wird zuerst der schwarze Knopf an der Seite gedrückt, dann wird die Kammer im Uhrzeigersinn gedreht und abgenommen.

Abb. 9.: Richten Sie die Schraube an der Öffnung im Zylinder des Haarschneiders aus und setzen Sie sie ein, bis sie richtig sitzt.

ABB. 10: Setzen Sie den Nudelaufsatz (die abgestufte Seite zeigt nach innen) in die Mahlkammer der Maschine ein, richten Sie die quadratischen Laschen an jeder Seite an den entsprechenden quadratischen Löchern an den Enden des Rohrs aus und drücken Sie sie nach unten, um sie zu verriegeln.

Abb. 11: Setzen Sie den Deckel der Mahlkammer auf das Gewindeende der Mühle und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.

Setzen Sie die Schale in den Rasierzylinder ein, bis sie richtig sitzt.

Abb. 12: Schalten Sie die Maschine auf niedriger bis mittlerer Stufe ein. Nehmen Sie den gekneteten und geformten Teig, formen Sie ihn zu einer Kugel und legen Sie ihn auf die Einfüllschale. Drücken Sie den Teig mithilfe des Stopfers vorsichtig in Richtung des Einfüllrohrs, um die Pasta zu pressen.

Wenn Sie die normale Mahlfunktion nutzen möchten, befolgen Sie die oben genannten Schritte, verwenden Sie jedoch das herkömmliche Mahlsieb anstelle des Nudelaufsatzes.

TIPPS

1. Den Teig mischen und kneten

Zum Kneten oder Mischen des Teigs verwenden Sie den Knethaken (10) oder den Spatel (9).

Das optimale Knetverhältnis beträgt 100 Teile Mehl zu 72 Teilen Wasser. Die maximale Mehlmenge beträgt 1500 g. Achten Sie beim Befüllen der Schüssel darauf, diese maximale Menge nicht zu überschreiten.

Zuerst 30 Sekunden auf Stufe 1 mixen, dann weitere 10 Sekunden auf Stufe 2 und anschließend etwa 9 Minuten auf Stufe 30.

2. Schlagen

Zum Verquirlen von Eiern (ganz, Eigelb oder Eiweiß) verwenden Sie den Schneebesen (8).

Verwenden Sie 3 bis 24 Eiweiß.

Stellen Sie die Geschwindigkeit auf 3 bis 8 ein und schlagen Sie das Eiweiß je nach Größe der Eier etwa 5 Minuten lang, bis sich steife Spitzen bilden.

Zum Schlagen der Sahne 250 ml Sahne auf Stufe 3-8 etwa 5 Minuten lang schlagen.

Beim Befüllen der Schüssel mit Milch, Sahne oder anderen Zutaten darf die maximal zulässige Menge nicht überschritten werden.

3. Zubereitung von Cocktails, Shakes und anderen Flüssigkeitsmischungen in einem Standmixer

Geschwindigkeitsstufe „3-4“ – zum leichten Mischen von Flüssigkeiten.

Geschwindigkeitsstufe „5-6“ – für dickflüssigere Mischungen, d.h. zum Mischen von Flüssigkeiten und festen Produkten.

Die maximale Füllmenge des Mixers darf nicht überschritten werden.

Wenn Sie den Mixer nicht mehr benötigen, stellen Sie den Schalter immer auf die Position „0“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Um den Glaskrug zu entnehmen, heben Sie ihn einfach an – es ist nicht nötig, den Krug umzudrehen.

4. Verwendung eines Schleifgeräts

Schneiden Sie das Produkt in Stücke (Rind- oder Schweinefleisch ohne Sehnen, Knochen und Fett wird empfohlen) von etwa 20 × 20 × 60 mm, damit sie problemlos in die Einfüllöffnung passen.

Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und stellen Sie den Geschwindigkeitsschalter auf Stufe 8. Maximale Zeit: 15 Minuten.

Legen Sie die Produkte in die Zufuhrschale und bewegen Sie sie nur mit dem Schieber.

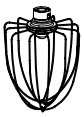
Wichtige Information:

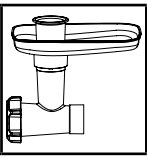
Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz, der es vor übermäßiger Temperaturerhöhung bei längerem Gebrauch schützt. Im Falle einer Überhitzung schaltet sich der Roboter automatisch ab und nimmt den Betrieb nach dem Abkühlen wieder auf.

Um den Verlust von Inhaltsstoffen zu vermeiden, wird empfohlen, nach jedem Zyklus 15 bis 30 Minuten zu warten, damit das Gerät richtig abkühlen kann.

TIPP

Die Wahl der Geschwindigkeit und die Verwendung von Düsen zum Mischen von Mischungen mit einem Gewicht von nicht mehr als 1,5 kg

Zubehör	Zeichnung	Geschwindigkeit	Zeit min.	Maximal	Betriebsverfahren
Düse zum Teigkneten		1-2	10	Schüssel 4,5 l: 1350 g Mehl + 972 g Wasser Schüssel 5,5 l: 1500 g Mehl + 1080 g Wasser	Arbeiten Mit Geschwindigkeit 1 - pr - Schielen 30 Sekunden Dann Stufe 2 - bis zu 4 Minuten.
Spatel zum Mischen		3-8	15	660 g Mehl + 840 g Wasser	Arbeiten Mit Geschwindigkeit 1 - 8 runter 15 Minuten
Besen		6-8	5	3 - 24 Eiweiß	6-8 - für 4 Minuten
Standmixer		8	2 Min EIN / 1 Min AUS	Karotten: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Wasser: 900 g	Nach 10 Betriebszyklen ist eine 20-minütige Pause erforderlich.

Fleischwolf		8	15 Min	Rindfleisch: 20 × 20 × 60 mm	Nach dem Betrieb ist eine Pause von 15–30 Minuten einzulegen.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Fehlercode auf dem Display	Ursache	Lösung
E:01	Wenn Sie den Hebel zum Anheben des Maschinenkopfes betätigen oder der Maschinenkopf angehoben wird, während die Maschine läuft, wird die angezeigte Geschwindigkeit automatisch auf 0 gesetzt und im Zeitfeld wird E:01 angezeigt.	Schließen Sie den Kopf wieder. Die Meldung E:01 verschwindet, das Display zeigt die Zeit vor der Unterbrechung an und die Geschwindigkeit beträgt 0 – Sie müssen sie zurücksetzen.
H	Kein Signal vom Hall-Sensor	Drücken Sie den Netzschalter, um den Betrieb fortzusetzen. Sollte dies nicht helfen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.

REINIGUNG

Reinigung Korps	NEIN tauchen Geräte In Wasser. NEIN gießen Wasser direkt An Gerät, Zu Durchdringung verhindern Wasser runter Korps und vermeiden Kurzschlüsse, Stromschlag, Leckagen, Rost und andere Defekte. NEIN wischen Geräte Handtuch tropfend Wasser. Runter Reinigung Korps Geräte NEIN verwenden Waschmittel/Essig/Salz Und andere ätzende, stark saure, stark alkalische Reinigungsmittel, da dies die Oberfläche des Geräts beschädigen könnte. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Werkzeuge wie z. B. Drahtelemente. Reinigung, runter Zähneputzen Zubehör. Es ist bedrohlich Das einfach Schaden Oberfläche Zubehör.
Reinigung Zubehör	Der Schneebesen, der Rührbesen, der Knethaken und beide im Set enthaltenen Schüsseln sind spülmaschinenfest. NEIN Urin Von lang Zeit In Waschmittel, salzig Wasser, Essig Und andere Ätzende Flüssigkeiten vermeiden; Zubehörteile sofort nach Gebrauch reinigen. Nach Reinigung trocken Zubehör, hauptsächlich In Zweck Wartung Teile Innen im trockenen Zustand.
Wartung und Wartung	Man kann Olivenöl verwenden, um die Oberfläche der Klinge, des Messers und des Messers zu schmieren. Schüsseln runter mischen, Zu verhindern Oxidation Oberfläche In trocken Und nass Umfeld. Wann Gerät NEIN Ist gebraucht, du kannst es ist Abdeckung Und setzen In trocken Ort.

PRODUKTENTSORGUNG

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte. Informationen zum Energieverbrauch des Geräts im Aus-Modus, Standby-Modus und Netzwerk-Standby-Modus gemäß der EU-Verordnung 2023/826 finden Sie unter folgendem Link:

https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

Wir hoffen, dass Sie mit dem Produkt sehr zufrieden sein werden.

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI SPOLEČNOST ZELMER. PŘEJEME VÁM SPOKOJNOST S POUŽÍVÁNÍM TOHOTO PŘÍSTROJE.

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POPIS VÝROBKU

1. Robotické rameno
2. Miska
3. Kryt mísy
4. Tlačítko pro uvolnění ramene
5. Ovládací knoflík s dotykovou obrazovkou
6. Mixér s konvicí
7. Mlýnek
8. Metla
9. Míchací špachtle
10. Hnětací hák
11. Plastová miska
12. Příslušenství pro přípravu těstovin
13. Síta pro mlýnek
14. Předkrmy s klobásou a kebbe
15.

OVLÁDACÍ KNOPEK S DOTYKOVÝM DISPLEJEM
A. ZAP / VYP
B. Zobrazení rychlosti/času
C. Tlačítko rychlosti/času

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Toto zařízení je určeno pouze pro soukromé použití a pro svůj zamýšlený účel. Zařízení není vhodné pro komerční použití. Nepoužívejte jej venku. Uchovávejte jej mimo dosah zdrojů tepla, přímého slunečního záření, vlhkosti (nikdy jej neponořujte do žádné kapaliny) a ostrých hran. Nepoužívejte zařízení mokrýma rukama. Pokud zařízení navlhne nebo se namočí, okamžitě jej odpojte ze zásuvky.

Při čištění nebo když zařízení není používáno, jej vypněte a vždy odpojte ze zásuvky (taháním za zástrčku, ne za kabel). Také odstraňte veškeré příslušenství.

Zařízení neprovozujte bez dozoru. Pokud musíte odejít, zařízení vypněte nebo odpojte ze zásuvky.

Pravidelně kontrolujte zařízení a napájecí kabel.

Nepoužívejte jej, pokud je poškozené.

Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo kvalifikovanou osobou.

Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění a údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

Buďte opatrní při manipulaci s ostrými čepelemi, při vyprazdňování mísy a při čištění.

Zařízení nesmí používat děti. Uchovávejte zařízení a kabel mimo jejich dosah.

Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání a chápou rizika.

Děti si nesmí hrát se zařízením.

VAROVÁNÍ — Mixér používejte vždy s nasazeným víkem nebo ochranným krytem dle pokynů.

Nikdy nevkládejte ruku do nádoby, když je umístěna na základně. Pokud je třeba potraviny zatlačit, použijte vhodný nástroj, např. stěrku.

Dodržujte provozní časy příslušenství uvedené v příslušných částech návodu.

Řiďte se pokyny v části „Čištění a údržba“.

VAROVÁNÍ — riziko zranění při nesprávném použití!

Dávejte pozor při nalévání horkých tekutin do kuchyňského robota nebo mixéru – mohou být prudce vymrštěny nahoru vlivem náhlého uvolnění páry.

Zařízení je určeno pro domácí použití. Není určeno k použití v:

– kuchyňkách personálu v obchodech, kancelářích a dalších pracovištích,

– zemědělských usedlostech,

– hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních pro hosty,

– penzionech typu „bed and breakfast“.

Vždy odpojte zařízení ze zásuvky, pokud je ponecháno bez dozoru, a před montáží, demontáží nebo čištěním.

Před výměnou příslušenství nebo manipulací s pohyblivými částmi zařízení vypněte a odpojte ze zásuvky.

Zařízení nepoužívejte k jiným účelům.

Nezasahujte do bezpečnostních spínačů.

Nevkládejte žádné předměty mezi rotující části.

Umístěte zařízení na hladký, rovný a stabilní povrch.

Připojte zařízení do elektrické sítě až po instalaci veškerého příslušenství.

UPOZORNĚNÍ! Plastové sáčky mohou být nebezpečné. Uchovávejte je mimo dosah dětí.

Nedovolte dětem hrát si s obalovým materiálem — hrozí udušení!

Zařízení je určeno do nadmořské výšky max. 2000 m.

V režimu mixéru nepřekračujte objem 1,25 l, pokud je nádoba naplněna pouze vodou.

DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití a za žádných okolností by nemělo být používáno pro komerční ani průmyslové účely. Nesprávné použití nebo manipulace ruší platnost záruky.

Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.

Při používání zařízení nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem zařízení.

Nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte spotřebič od sítě, pokud máte mokré ruce a/nebo nohy.

Netahejte za napájecí kabel, abyste zařízení odpojili ze zásuvky. Nepoužívejte kabel jako rukojeť.

V případě jakékoli poruchy nebo poškození okamžitě odpojte zařízení od sítě a kontaktujte autorizovanou technickou podporu. Abyste předešli jakémukoli riziku, neotevírejte kryt zařízení. Opravy nebo zásahy na zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál z oficiálního technického servisu značky.

B&B TRENDS SL nenese odpovědnost za žádné škody, které mohou vzniknout osobám, zvířatům nebo věcem v důsledku nedodržení těchto varování.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

V důsledku nadměrného používání hrozí riziko přehřátí zařízení. Nepoužívejte zařízení nepřetržitě déle než 15 minut. Po 15 minutách provozu nechte zařízení před opětovným použitím zcela vychladnout.

Spotřebič smí být používán pouze k hnětení nebo míchání potravin, jako jsou těsta, pěny, smetana nebo bílky.

1. (OBR. 1) (Krok 1): Chcete-li zvednout robotické rameno (1), stiskněte a podržte tlačítko uvolnění ramene (4). Rameno (1) se posune nahoru.

2. (OBR. 2) (Krok 2): Nasaďte kryt mísy (3) na tělo planetárního robota

3. (OBR. 3) (Krok 3): Vložte misku do spodní části krytu planetárního robota a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.

4. (OBR. 4) (Krok 5): Nainstalujte požadované příslušenství (metlu, míchací metlu nebo hnětací hák) zasunutím konce vybraného příslušenství do hnací hřídele a otočením

proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo

5. Vložte vybrané ingredience do mísy

6. (OBR. 6) (Krok 7). Stiskněte a podržte tlačítko uvolnění ramene (4). Stiskněte hlavu zařízení. Hlava se po stisknutí tlačítka automaticky zajistí. Pokud tlačítko uvolnění není stisknuto, hlavu netlačte.

7. Zapojte zástrčku do řádně instalované a zajištěné zásuvky.

8. Po připojení zařízení k napájení se na displeji rozsvítí tlačítko ZAP/VYP (A).

9. Nastavte požadovanou rychlost a dobu provozu (podrobnosti v části „Ovládání ovládacího knoflíku s dotykovou obrazovkou“)

10. Po dokončení práce stiskněte tlačítko ON/OFF pro zapnutí zařízení - podsvícení se rozsvítí, rychlost se nastaví na 0 a čas na 00:00. Poté odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.

11. Stiskněte tlačítko (4) pro zvednutí hlavy robota.

13. Vyčistěte příslušenství podle pokynů v části „Čištění“.

Ovládání ovládacího knoflíku s dotykovým displejem (5)

TLAČÍTKO ZAP/VYP

Jakmile je zařízení připojeno k napájení, tlačítko ON/OFF se rozsvítí.

Stisknutím tlačítka ON/OFF zapněte zařízení – podsvícení se rozsvítí, rychlost se nastaví na 0 a čas na 00:00.

Podržením tlačítka ON/OFF se vypne displej a zastaví se zařízení.

Pokud je knoflík rychlosti nastaven na 0, uložený čas se nevynuluje.

Jakmile je rychlost nastavena, stiskněte tlačítko ON/OFF pro zapnutí zařízení.

Opětovným stisknutím tlačítka ZAP/VYP se provoz pozastaví. Čas se zachová (pauza).

TLAČÍTKO RYCHLOST/ČAS

Jakmile je zařízení zapnuté (když nic nebliká), jednoduše otočte knoflíkem pro nastavení rychlosti.

Zahněte doprava - zvýšte rychlost (1–8).

Odbočte doleva - snižte rychlost na 0.

Stiskněte tlačítko SPEED/TIME pro vstup do režimu nastavení času - čas začne blikat.

• Odbočte doprava – prodlužujte čas v krocích po 30 sekundách.

• Odbočte doleva – zkracujte čas v 30sekundových krocích.

Rozsah nastavení času: 0–15 minut.

• Pokud nenastavíte čas, výchozí doba provozu je 15 minut. Odpočet se bude prodlužovat do 15:00, po které se zařízení zastaví.

• Pokud nastavíte čas ručně, odpočítávání bude pokračovat až do 00:00.

Pokud v režimu nastavení neprovedete žádnou operaci po dobu 4 sekund, blikání přestane – aktuální nastavení se uloží a stane se aktivním.

POUŽITÍ MIXÉRU S KONVÍ (6)

OBR. 7: Umístěte gumové těsnění na vnitřní okraj sestavy čepele.

Umístěte sestavu nožů s těsněním na dno konvice.

Umístěte skleněnou konvici na základnu a otáčejte základnou ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.

Umístěte sestavenou konvici na základnu zařízení.

Jakmile vložíte ingredience do konvice, zajistěte ji stisknutím víka.

Vložte vnitřní odměrku do otvoru ve víku a otáčejte jí proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Maximální kapacita mixéru je 1500 ml.

Tipy k používání mixéru naleznete v části „Tipy“.

POUŽITÍ MLÝNKU S TIPY NA TĚSTOVINY

OBR. 8: Nejprve nainstalujte mlecí komoru na přední stranu stroje. Zarovnejte otvory a otáčejte jí proti směru hodinových ručiček, dokud se bezpečně nezajistí. Chcete-li ji vyjmout, nejprve stiskněte černé tlačítko na boku, poté jím otočte ve směru hodinových ručiček a vyjměte ji.

OBR. 9.: Zarovnejte šroub s otvorem ve válci stříhačky a zasuňte jej, dokud správně nezapadne.

OBR. 10: Vložte nástavec na těstoviny (zkosenou stranou směřující dovnitř) do mlecí komory stroje, zarovnejte čtvercové výstupky na každé straně s odpovídajícími čtvercovými otvory na koncích trubice a zatlačte dolů, aby se zajistily na místě.

OBR. 11: Nasaďte kryt mlecí komory na závitový konec mlýnku a otočte jím ve směru hodinových ručiček, aby se zajistil.

Vložte zásobník do válce holicího strojku, dokud správně nezapadne.

OBR. 12: Spusťte stroj na nízkou až střední rychlost. Poté vezměte vyhnětené a vytvarované těsto, vytvarujte ho do koule a vložte ji na podávací misku. Pomocí tlačítek jemně zatlačte těsto směrem k podávací trubici, aby se těstoviny vytlačily.

Pokud chcete použít standardní funkci mletí, postupujte podle výše uvedených kroků, ale místo nástavce na těstoviny použijte tradiční mlecí síto.

TIPY

1. Míchání a hnětení těsta

K hnětení nebo míchání těsta použijte hnětací hák (10) nebo stěrku (9).

Nejlepší poměr hnětení je 100 dílů mouky na 72 díly vody. Maximální množství mouky je 1500 g. Při plnění mísy dbejte na to, abyste nepřekročili maximální množství.

Mixujte na rychlost 1 po dobu 30 sekund, poté na rychlost 2 po dobu dalších 10 sekund a nakonec na rychlost 9 minut 30 sekund.

2. Bití

K šlehání vajec (celých, žloutků nebo bílků) použijte metličku (8).

Použijte 3 až 24 bílků.

Nastavte rychlost 3 až 8 a šlehejte bílky asi 5 minut, v závislosti na velikosti vajec, dokud se nevytvoří tuhý sníh.

Na šlehání smetany šlehejte 250 ml smetany rychlostí 3-8 po dobu asi 5 minut.

Při plnění mísy mlékem, smetanou nebo jinými ingrediencemi nepřekračujte maximální povolené množství.

3. Příprava koktejlů, shakeů a dalších tekutých směsí v mixéru

Nastavení rychlosti „3-4“ – pro lehké míchání tekutin.

Nastavení rychlosti „5-6“ – pro hustší směsi, tj. pro míchání kapalin a pevných látek.

Nepřekračujte maximální kapacitu mixéru.

Po dokončení používání mixéru vždy nastavte přepínač do polohy „0“ a odpojte jej ze zásuvky.

Chcete-li skleněnou konvici vyjmout, jednoduše ji zvedněte – není třeba ji obracet.

4. Použití brusky

Produkty nakrájejte na kusy (doporučuje se hovězí nebo vepřové maso bez šlach, kostí a sádla) o rozměrech přibližně 20 × 20 × 60 mm tak, aby se volně vešly do otvoru podavače.

Připojte zařízení k napájení a nastavte přepínač rychlosti na úroveň 8. Maximální pracovní doba 15 minut

Vložte produkty do podávacího zásobníku a přemisťujte je pouze pomocí posunovače.

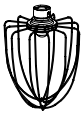
Důležité informace:

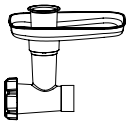
Zařízení je vybaveno funkcí ochrany proti přehřátí, která jej chrání před nadměrným nárůstem teploty při delším používání. V případě přehřátí se robot automaticky vypne a po vychladnutí obnoví provoz.

Aby se zabránilo ztrátě ingrediencí, doporučuje se po každém cyklu počkat 15 až 30 minut, aby zařízení mohlo řádně vychladnout.

TIP

Výběr rychlost a použití S háček dolů hnětení Pro směsi o hmotnosti nejvýše 1,5 kg

Příslušenství	Obrázek	Rychlost	Čas min.	Maximum	Způsob použití
Hnětací hák na těsto		1-2	10	Mísa 4,5 l: 1350 g mouky + 972 g vody Mísa 5,5 l: 1500 g mouky + 1080 g vody	Práce S rychlost 1 - pr - šilhat 30 sekundy, pak rychlost 2 - až 9 minut 30 sekund.
Míchací lopatka		3-8	15	660g mouky +840g vody	Práce S rychlost 1 - 8 dolů 15 zápis
Šlehací metla		6-8	5	3- 24 vaječné bílky	Rychlost 6 - 8 až 4 minuty

Stolní mixér		8	2 min zapnuto / 1 min vypnuto	Mrkev: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Voda: 900 g	Po 10 pracovních cyklech je nutná 20minutová pauza.
Mlýnek na maso		8	15 min	Hovězí maso: 20 × 20 × 60 mm	Po ukončení provozu je nutná pauza 15–30 minut.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Chybový kód na displeji	Příčina	Řešení
E:01	Pokud stisknete knoflík pro zvedání hlavy nebo se hlava zvedne za chodu stroje, zobrazená rychlost se automaticky nastaví na 0 a v časovém poli se zobrazí E:01.	Znovu zavřete hlavu. Zpráva E:01 zmizí, na displeji se zobrazí čas před přerušením a rychlost bude 0 – je třeba ji resetovat.
H	Žádný signál z Hallova senzoru	Pro obnovení provozu stiskněte tlačítko napájení. Pokud to nepomůže, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce.

ČIŠTĚNÍ

Čištění sbor	ŽÁDNÝ ponořit zařízení V voda. ŽÁDNÝ nalít voda přímo na zařízení, Na zabránit pronikání voda dolů sbor a vyhnout se zkraty, úraz elektrickým proudem, únik, rez a další poruchy. ŽÁDNÝ otřít zařízení ručník kapající voda. Dolů čištění sbor zařízení ŽÁDNÝ použití čisticí prostředky/ocet/sůl a jiné korozivní, silně kyselé, silně alkalické čisticí prostředky, protože by to mohlo poškodit povrch zařízení. Nepoužívejte ostré nebo abrazivní nástroje, jako jsou drátěné prvky čištění, dolů kartáčování příslušenství. Je to výhružné tento snadný poškození povrch příslušenství.
Čištění příslušenství	Metla, míchací metla, hnětací hák a obě mísy, které jsou součástí sady, lze mýt v myčce nádobí. ŽÁDNÝ moč Podle dlouho čas V čisticí prostředek, slaný voda, ocet a ostatní korozivní kapaliny; příslušenství očistěte ihned po použití. Po čištění schnout příslušenství, hlavně V účel údržba díly vnitřní v suchém stavu.
Údržba a údržba	Olivový olej můžete použít k mazání povrchu čepele, nože a bowls dolů míchání, Na zabránit oxidace povrch V schnout a mokrý prostředí. Když zařízení ŽÁDNÝ Je použitý, můžeš to je pokrýt a dát V schnout místo.

ELIKVIDACE VÝROBKU

Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Informace o spotřebě energie zařízení v režimu vypnutí, pohotovostním režimu a síťovém pohotovostním režimu v souladu s nařízením EU 2023/826 naleznete na následujícím odkazu:https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html Doufáme, že budete s výrobkem velmi spokojeni.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI SPOLOČNOSŤ ZELMER. PRAJEME VÁM VEĽA SPOKOJNOSTI S POUŽÍVANÍM TOHTO ZARIADENIA.

POZOR

PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE. USCHOVAJTE HO NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

POPIS

1. Robotické rameno
2. Miska
3. Kryt misy
4. Tlačidlo uvoľnenia ramena
5. Ovládací gombík s dotykovou obrazovkou
6. Mixér s kanvicou
7. Brúska
8. Metlička
9. Miešacia špachtľa
10. Hák na cesto
11. Plastová miska
12. Príslušenstvo na prípravu cestovín
13. Sitá pre mlynček
14. Predjedlá z klobás a kebbe

OVLÁDACÍ GOMBÍK S DOTYKOVÝM DISPLEJOM
A. ZAP / VYP
B. Rýchlosť / Čas
C. Časovač

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Toto zariadenie je určené len na súkromné používanie a na účely, na ktoré je určené. Zariadenie nie je vhodné na komerčné použitie. Nepoužívajte ho v exteriéri. Uchovávajte ho mimo zdrojov tepla, priameho slnečného žiarenia, vlhkosti (nikdy ho neponárajte do žiadnej tekutiny) a ostrých hrán. Nepoužívajte zariadenie mokrými rukami. Ak zariadenie navlhne alebo zmokne, okamžite ho odpojte zo zásuvky.

Pri čistení alebo ak sa zariadenie nepoužíva, ho vypnite a vždy odpojte zo zásuvky (ťahajte za zástrčku, nie za kábel). Odstráňte tiež všetko príslušenstvo.

Zariadenie nenechávajte v prevádzke bez dozoru. Ak ho musíte ponechať bez dozoru, vypnite ho alebo odpojte zo

zásuvky.

Pravidelne kontrolujte zariadenie a napájací kábel. Nepoužívajte ho, ak je poškodené.

Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami. Ak je kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo kvalifikovanou osobou.

Používajte iba originálne náhradné diely.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Buďte opatrní pri manipulácii s ostrými čepeľami, pri vyprázdňovaní misy a pri čistení.

Zariadenie nesmú používať deti. Uchovávajte zariadenie aj kábel mimo ich dosahu.

Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a rozumejú rizikám.

Deti sa nesmú so zariadením hrať.

UPOZORNENIE — Mixér používajte vždy s nasadeným vekom alebo ochranným krytom podľa pokynov.

Nikdy nevkladajte ruku do nádoby, keď je položená na základni zariadenia. Ak je potrebné potraviny zatlačiť, použite vhodný nástroj, napr. stierku.

Rešpektujte prevádzkové časy príslušenstva uvedené v príslušných kapitolách návodu.

Čistenie vykonávajte podľa časti „Údržba a čistenie“.

UPOZORNENIE — nesprávne používanie môže viesť k zraneniu!

Buďte opatrní pri nalievaní horúcich tekutín do kuchynského robota alebo mixéra – môžu byť prudko vystreknuté v dôsledku náhleho vytvorenia pary.

Zariadenie je určené na používanie v domácnostiach. Nie je určené na použitie v:

– kuchynkách personálu v obchodoch, kanceláriách alebo pracoviskách,

– poľnohospodárskych usadlostiach,

– hoteloch, moteloch a iných obytných zariadeniach pre hostí,

– penziónoch typu „bed and breakfast“.

Vždy odpojte zariadenie zo zásuvky, ak je ponechané bez dozoru, a pred jeho montážou, demontážou alebo čistením.

Pred výmenou príslušenstva alebo manipuláciou s pohyblivými časťami zariadenie vypnite a odpojte.

Nepoužívajte zariadenie na iné účely, ako je určené.

Nezasahujte do bezpečnostných spínačov.

Nevkladajte žiadne predmety medzi rotujúce miešacie nástroje počas prevádzky.

Umiestnite zariadenie na hladký, rovný a stabilný povrch.

Pripojte napájací kábel až po nainštalovaní všetkého požadovaného príslušenstva.

UPOZORNENIE! Plastové vrecká môžu byť nebezpečné. Uchovávajte ich mimo dosahu detí.

Nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom — hrozí zadusenie!

Zariadenie je určené na používanie v maximálnej nadmorskej výške 2000 m.

V režime mixéra neprekračujte objem 1,25 l, ak je nádoba naplnená iba vodou.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Toto zariadenie je určené len na domáce použitie a za žiadnych okolností by sa nemalo používať na komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne použitie alebo manipulácia ruší platnosť záruky.

Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti skontrolujte, či je napájacie napätie rovnaké ako napätie uvedené na typovom štítku zariadenia.

Pri používaní zariadenia nesmie byť napájací kábel zamotaný ani omotaný okolo zariadenia.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič od elektrickej siete, ak máte mokré ruky a/alebo nohy.

Neťahajte za napájací kábel, aby ste zariadenie odpojili zo siete. Nepoužívajte kábel ako rukoväť.

V prípade akejkoľvek poruchy alebo poškodenia okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a kontaktujte autorizovanú technickú podporu. Aby ste predišli akémukoľvek riziku, neotvárajte kryt zariadenia. Opravy alebo zákroky na zariadení smú vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci z oficiálneho technického servisu značky.

B&B TRENDS SL nezodpovedá za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť osobám, zvieratám alebo veciam v dôsledku nedodržania týchto upozornení.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

V dôsledku nadmerného používania hrozí riziko prehriatia zariadenia. Nepoužívajte zariadenie nepretržite dlhšie ako 15 minút. Po 15 minútach prevádzky nechajte zariadenie úplne vychladnúť, kým ho znova použijete.

Spotrebič sa smie používať iba na miesenie alebo miešanie potravín, ako je cesto, pena, smotana alebo vaječné bielky.

1. (OBR. 1) (Krok 1): Ak chcete zdvihnúť rameno robota (1), stlačte a podržte tlačidlo uvoľnenia ramena (4). Rameno (1) sa posunie nahor.

2. (OBR. 2) (Krok 2): Nasaďte kryt misy (3) na telo planetárneho robota

3. (OBR. 3) (Krok 3): Vložte misku do spodnej časti krytu planetárneho robota a otáčajte ňou v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne na miesto.

4. (OBR. 4) (Krok 5): Nainštalujte požadované príslušenstvo (metličku, miešaciu lopatku alebo hák na cesto) zasunutím konca vybraného príslušenstva do hnacieho hriadeľa a otočením

proti smeru hodinových ručičiek, kým nezapadne na miesto

5. Vložte vybrané ingrediencie do misky

6. (OBR. 6) (Krok 7). Stlačte a podržte tlačidlo uvoľnenia ramena (4). Stlačte hlavu zariadenia. Hlava sa automaticky zablokuje po stlačení tlačidla. Ak nie je stlačené tlačidlo uvoľnenia, nestláčajte hlavu.

7. Zapojte zástrčku do riadne nainštalovanej a zaistenej zásuvky.

8. Po pripojení zariadenia k zdroju napájania sa na displeji rozsvieti tlačidlo ZAP/VYP (A).

9. Nastavte požadovanú rýchlosť a čas prevádzky (podrobnosti v časti „Ovládanie ovládacieho gombíka s dotykovou obrazovkou“)

10. Po skončení práce stlačte tlačidlo ON/OFF pre zapnutie zariadenia - podsvietenie sa rozsvieti, rýchlosť sa nastaví na 0 a čas na 00:00. Potom odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.

11. Stlačte tlačidlo (4) pre zdvihnutie hlavy robota.

13. Príslušenstvo vyčistite podľa pokynov v časti „Čistenie“.

Ovládanie ovládacieho gombíka s dotykovým displejom (5)

TLAČIDLO ZAP/VYP

Po pripojení zariadenia k zdroju napájania sa rozsvieti tlačidlo ON/OFF.

Stlačením tlačidla ON/OFF zapnite zariadenie – podsvietenie sa rozsvieti, rýchlosť sa nastaví na 0 a čas na 00:00.

Podržaním tlačidla ON/OFF sa vypne displej a zastaví sa zariadenie.

Keď je gombík rýchlosti nastavený na 0, uložený čas sa nevynuluje.

Po nastavení rýchlosti stlačte tlačidlo ON/OFF, aby ste zariadenie zapli.

Opätovným stlačením tlačidla ZAP/VYP sa prevádzka pozastaví. Čas sa zachová (pauza).

TLAČIDLO RÝCHLOSTI/ČASU

Keď je zariadenie zapnuté (keď nič nebliká), jednoducho otočte gombík a nastavte rýchlosť.

Odbočte doprava - zvýšte rýchlosť (1–8).

Odbočte doľava - znížte rýchlosť na 0.

Stlačte tlačidlo SPEED/TIME pre vstup do režimu nastavenia času - čas začne blikať.

• Odbočte doprava – čas zvyšujte v 30-sekundových krokoch.

• Odbočte doľava – skracujte čas v 30-sekundových krokoch.

Rozsah nastavenia času: 0-15 minút.

• Ak nenastavíte čas, predvolený prevádzkový čas je 15 minút. Odpočítavanie sa bude zvyšovať do 15:00, po ktorom sa zariadenie zastaví.

• Ak nastavíte čas manuálne, odpočítavanie bude postupovať smerom do 00:00.

Ak v režime nastavenia nevykonáte žiadnu operáciu po dobu 4 sekúnd, blikanie prestane – aktuálne nastavenia sa uložia a stanú sa aktívnymi.

POUŽITIE MIXÉRA S NÁDOBOU (6)

OBR. 7: Umiestnite gumené tesnenie na vnútorný okraj zostavy čepele.

Umiestnite zostavu čepelí s tesnením na miesto do dna džbánu.

Položte sklenenú kanvicu na základňu a otáčajte ňou v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne na miesto.

Zostavenú kanvicu umiestnite na základnú jednotku zariadenia.

Keď vložíte ingrediencie do kanvice, zatlačte na veko, aby ste ho zaistili.

Vložte vnútornú odmerku do otvoru vo veku a otočte ju proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezaistí.

Maximálna kapacita mixéra je 1500 ml.

Tipy na používanie mixéra nájdete v časti „Tipy“.

POUŽITIE MLÝNKA S CESTOVINAMI

OBR. 8: Najprv nainštalujte mleciu komoru na prednú časť stroja. Zarovnajte otvory a otáčajte ju proti smeru hodinových ručičiek, kým sa bezpečne nezaistí. Ak ju chcete odstrániť, najskôr stlačte čierne tlačidlo na boku, potom ju otočte v smere hodinových ručičiek a vyberte ju.

OBR. 9.: Zarovnajte skrutku s otvorom vo valci strojčeka a zasuňte ju, kým správne nezapadne.

OBR. 10: Vložte hrot nástavca na cestoviny (zúbkovanou stranou smerom dovnútra) do mlecej komory stroja, zarovnajte štvorcové výstupky na každej strane s príslušnými štvorcovými otvormi na koncoch trubice a zatlačte ich nadol, aby sa zaistili na mieste.

OBR. 11: Nasaďte kryt mlecej komory na závitový koniec mlynčeka a otočte ním v smere hodinových ručičiek, aby ste ho zaistili na mieste.

Vložte zásobník do valca žiletky, kým správne nezapadne.

OBR. 12: Spustite stroj na nízkej až strednej rýchlosti. Potom vezmite vymiesené a vytvarované cesto, vytvarujte ho do guľky a položte ju na podávací plech. Pomocou posúvača jemne zatlačte cesto smerom k podávaciemu otvoru, aby ste vytlačili cestoviny.

Ak chcete použiť štandardnú funkciu mletia, postupujte podľa vyššie uvedených krokov, ale namiesto nadstavca na cestoviny použite tradičné sito na mletie.

TIPY

1. Miesenie a miesenie cesta

Na miesenie alebo miešanie cesta použite hák na cesto (10) alebo špachtľu (9).

Najlepší pomer na miesenie je 100 dielov múky na 72 diely vody. Maximálne množstvo múky je 1500 g. Pri plnení misy dbajte na to, aby ste neprekročili maximálne množstvo. Mixujte na rýchlosti 1 10 sekúnd, potom na rýchlosti 2 ďalších 10 sekúnd a nakoniec na rýchlosti 9 minút 30 sekúnd.

2. Bitie

Na šľahanie vajec (celých, žĺtkov alebo bielkov) použite metličku (8).

Použite 3 až 24 bielkov.

Nastavte rýchlosť 3 až 8 a bielky šľahajte približne 5 minút, v závislosti od veľkosti vajec, kým sa nevytvorí tuhý sneh.

Na vyšľahanie šľahačky šľahajte 250 ml šľahačky na rýchlosti 3-8 približne 5 minút.

Pri plnení misky mliekom, smotanou alebo inými prísadami neprekračujte maximálne povolené množstvo.

3. Príprava koktailov, šejkov a iných tekutých zmesí v mixéri s kanvicou

Nastavenie rýchlosti „3-4“ – pre ľahké miešanie tekutín.

Nastavenie rýchlosti „5-6“ – pre hustejšie zmesi, t. j. na miešanie kvapalín a pevných látok.

Neprekračujte maximálnu kapacitu mixéra.

Po použití mixéra vždy prepnite prepínač do polohy „0“ a odpojte ho zo zásuvky.

Ak chcete vybrať sklenenú kanvicu, jednoducho ju zdvihnite – nie je potrebné ju otáčať.

4. Použitie brúsky

Výrobky nakrájajte na kusy (odporúča sa hovädzie alebo bravčové mäso bez šliach, kostí a tuku) s rozmermi približne 20 × 20 × 60 mm tak, aby sa voľne zmestili do otvoru podávača.

Pripojte zariadenie k zdroju napájania a nastavte prepínač rýchlosti na úroveň 8. Maximálna doba trvania: 15 minút

Výrobky vložte do podávacieho zásobníka a presúvajte ich iba pomocou posúvača.

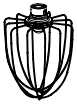
Dôležité informácie:

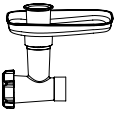
Zariadenie je vybavené funkciou ochrany proti prehriatiu, ktorá ho chráni pred nadmerným nárastom teploty počas dlhodobého používania. V prípade prehriatia sa robot automaticky vypne a po vychladnutí obnoví prevádzku.

Aby sa predišlo strate surovín, odporúča sa po každom cykle počkať 15 až 30 minút, aby zariadenie mohlo riadne vychladnúť.

TIP

Voľba rýchlosť a použitie S háčik dole miesenie Pre zmesi s hmotnosťou nepresahujúcou 1,5 kg

Príslušenstvo	Obrázok	Rýchlosť	Čas (min.)	Maximum	Prevádzka
Hnetací hák		1-2	10	Misa 4,5 l: 1350 g múky + 972 g vody Misa 5,5 l: 1500 g múky + 1080 g vody	Práca S rýchlosť 1 - pr - žmúriť 30 sekundy, potom rýchlosť 2 - až 9 minút 30 sekúnd.
Miešacia metla		3-8	15	660g múky +840g vody	Práca S rýchlosť 1 – 8 dole 15 minúty
Šľahacia metla		6-8	5	3 - 24 vaječné bielka	Behajte rýchlosťami 6-8 po dobu 4 minút

Stolový mixér		8	2 min zapnuté / 1 min vypnuté	Mrkva: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Voda: 900 g	Po 10 cykloch prevádzky je potrebná 20-minútová prestávka.
Mlynček na mäso		8	15 min	Hovädzie mäso: 20 × 20 × 60 mm	Po skončení prevádzky je potrebná prestávka 15–30 minút.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Chybový kód na displeji	Príčina	Riešenie
E:01	Ak stlačíte gombík na zdvíhanie hlavy alebo sa hlava zdvihne počas prevádzky stroja, zobrazená rýchlosť sa automaticky nastaví na 0 a v časovom poli sa zobrazí E:01.	Znovu zatvorte hlavicu. Správa E:01 zmizne, na displeji sa zobrazí čas pred prerušením a rýchlosť bude 0 – je potrebné ju vynulovať.
H	Žiadny signál z Hallovho senzora	Pre obnovenie prevádzky stlačte tlačidlo napájania. Ak to nepomôže, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.

ČISTENIE

Čistenie zbor	NIE ponoriť sa zariadenia V voda. NIE naliať voda priamo na zariadenie, Do zabrániť prenikaniu voda dole zbor a vyhnúť sa skraty, úraz elektrickým prúdom, únik, hrdza a iné poruchy. NIE utrieť zariadenia uterák kvapkanie voda. Dole čistenie zbor zariadenia NIE použitie čistiace prostriedky/ocot/soľ a iné korozívne, silne kyslé, silne alkalické čistiace prostriedky, pretože by to mohlo poškodiť povrch zariadenia. Nepoužívajte ostré alebo abrazívne nástroje, ako sú drôtené prvky čistenie, dole kefovanie príslušenstvo. Je to hrozivé toto ľahké poškodenie povrch príslušenstvo.
Čistenie príslušenstvo	Metlička, miešacia metla, hák na cesto a obe misky, ktoré sú súčasťou súpravy, sú vhodné do umývačky riadu. NIE moč Od dlhý čas V prací prostriedok, slaný voda, ocot a iní korozívne kvapaliny; príslušenstvo vyčistite ihneď po použití. Po čistenie suchý príslušenstvo, hlavne V účel údržba diely vnútorné v suchom stave.
Údržba a údržba	Na mazanie povrchu čepele, noža a misky dole miešanie, Do zabrániť oxidácia povrch V suchý a mokrý prostredie. Kedy zariadenie NIE Je použité, môžeš je to kryt a dať V suchý miesto.

LIKVIDACE VÝROBKU

Tento výrobok je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá stanovuje právny rámec Európskej únie v oblasti likvidácie a opätovného využitia použitých elektrických a elektronických zariadení. Tento výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste alebo výkupni odpadových elektrických a elektronických zariadení.

Informácie o spotrebe energie zariadenia v režime vypnutia, pohotovostnom režime a sieťovom pohotovostnom režime v súlade s nariadením EÚ 2023/826 nájdete na nasledujúcom odkaze:

https://zelmer.pl/content/ecodesigninfo.html

Dúfame, že budete s výrobkom veľmi spokojní.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMER-T VÁLASZTOTTA. SOK MINDENT ELÉGEDETTSÉGET KÍVÁNUNK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁVAL.

FIGYELMEZTETÉS

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST. ŐRIZZE MEG BIZTONSÁGOS HELYEN KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

LEÍRÁS

1. Robotkar
2. Tál
3. Tálfedő
4. Karkioldó gomb
5. Érintőképernyős vezérlőgomb
6. Turmixgép
7. Daráló
8. Habverő
9. Keverő spatula
10. Dagasztóhorog
11. Műanyag tál
12. Tésztakészítési kellékek
13. Sziták az őrlőhöz
14. Kolbászos és kibbe előételek

ÉRINTŐKÉPERNYŐS KIJELZŐVEL RENDELKEZŐ GOMB
A. BE / KI
B. Sebesség/Idő kijelző
C. Sebesség/Idő gomb

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ez a készülék kizárólag magánhasználatra és rendeltetésszerű használatra készült. A készülék nem alkalmas kereskedelmi célú használatra. Ne használja kültéren. Tartsa távol hőforrásoktól, közvetlen napfénytől, nedvességtől (soha ne merítse folyadékba) és éles szélektől. Ne használja a készüléket nedves kézzel. Ha a készülék nedves lesz, azonnal húzza ki a hálózatból.

Tisztításkor vagy ha a készülék nincs használatban, kapcsolja ki, és mindig húzza ki a hálózati csatlakozót (a dugót húzza, ne a vezetéket). Távolítsa el a tartozékokat is.

A készüléket ne hagyja felügyelet nélkül működni. Ha el kell távoznia, kapcsolja ki vagy húzza ki a készüléket.

Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a tápkábelt.

Ne használja, ha sérült.

Ne próbálja meg saját maga megjavítani. Ha a tápkábel sérült, azt a gyártóval, a hivatalos szervizzel vagy képzett szakemberrel kell kicseréltetni.

Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy karbantartást.

Legyen óvatos az éles vágókések kezelésénél, a tál kiürítésénél és a tisztítás során.

A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és kábelét távol a gyermekektől.

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett vagy megfelelő oktatás után használhatják, ha megértik a veszélyeket.

A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS — A turmixgépet mindig a fedél vagy a védő burkolat felhelyezésével használja az utasításoknak megfelelően.

Soha ne nyúljon kézzel a kehelybe, amikor az az alapegységen van. Ha az ételt le kell nyomni, használjon megfelelő eszközt, például spatulát.

Tartsa be a kézikönyv tartozékokra vonatkozó fejezeteiben meghatározott működési időket.

A tisztítást a kézikönyv „Tisztítás és karbantartás” fejezete szerint végezze.

FIGYELMEZTETÉS — helytelen használat sérülést okozhat!

Legyen óvatos, ha forró folyadékot tölt az élelmiszer-feldolgozó gépbe vagy turmixgépbe, mert hirtelen gőzképződés miatt kilövellhet.

A készülék háztartási használatra készült. Nem alkalmas

az alábbi felhasználási helyekre:

– üzletek, irodák személyzeti konyhái,

– mezőgazdasági gazdaságok,

– szállodák, motelek és egyéb lakó jellegű környezetek,

– panziók, „bed and breakfast” helyek.

Mindig húzza ki a készüléket a hálózatból, ha felügyelet nélkül hagyja, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.

Tartozékcsere vagy mozgó alkatrészek kezelése előtt kapcsolja ki, majd húzza ki a készüléket.

A készüléket ne használja rendeltetésétől eltérő célra.

Ne babráljon a biztonsági kapcsolókkal.

Ne helyezzen tárgyakat a forgó keverőkések közé működés közben.

A készüléket sima, sík és stabil felületre helyezze.

Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz az összes szükséges tartozék felszerelése után.

FIGYELEM! A műanyag zacskók veszélyesek lehetnek. Tartsa távol a csecsemőktől és gyermekektől.

Ne engedje, hogy a gyermekek a csomagolóanyaggal játsszanak – fulladásveszély!

A készülék legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságban használható.

Turmix üzemmódban ne lépje túl az 1,25 literes szintet, ha a tartályban csak víz van.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a készülék kizárólag otthoni használatra készült, és semmilyen körülmények között sem szabad kereskedelmi vagy ipari célokra használni. A nem megfelelő használat vagy kezelés érvényteleníti a garanciát.

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.

A készülék használata közben a tápkábelnek nem szabad összegubancolódnia vagy a készülék köré tekerednie.

Ne használja, ne csatlakoztassa vagy ne húzza ki a készüléket a konnektorból nedves kézzel és/vagy lábbal.

Ne húzza a tápkábelt a készülék kihúzásához. Ne használja a kábelt fogantyúként.

Bármilyen meghibásodás vagy sérülés esetén azonnal válassza le a készüléket a hálózatról, és forduljon a hivatalos műszaki ügyfélszolgálathoz. A kockázatok elkerülése érdekében ne nyissa ki a készülék burkolatát. Kizárólag a márka hivatalos műszaki szolgálatának képzett műszaki személyzete végezhet javításokat vagy beavatkozásokat a készüléken.

B&B TRENDS SL nem vállal felelősséget a figyelmeztetések be nem tartásából eredő személyekben, állatokban vagy tárgyakban keletkezett károkért.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A túlzott használat miatt fennáll a készülék túlmelegedésének veszélye. Ne használja a készüléket folyamatosan 15 percnél tovább. 15 perc működés után hagyja teljesen lehűlni, mielőtt újra használná.

A készüléket kizárólag élelmiszerek, például tészta, hab, tejszín vagy tojásfehérje dagasztására vagy keverésére szabad használni.

1. (1. ÁBRA) (1. lépés): A robotkar (1) felemeléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a kar kioldógombját (4). A kar (1) felfelé mozdul.

2. (2. ÁBRA) (2. lépés): Helyezze a tálfedelet (3) a bolygóműves robot testére

3. (3. ÁBRA) (3. lépés): Helyezze a tálat a bolygórobot házának aljába, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem kattan.

4. (4. ÁBRA) (5. lépés): Szerelje fel a kívánt tartozékot (habverő, keverőlapát vagy dagasztóhorog) úgy, hogy a kiválasztott tartozék végét behelyezi a hajtótengelybe, és elforgatja

az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a helyére nem kattan

5. Tedd a kiválasztott hozzávalókat a tálba

6. (6. ÁBRA) (7. lépés). Nyomja meg és tartsa lenyomva a kar kioldógombját (4). Nyomja meg a készülék fejét. A fej automatikusan rögzül, amikor a gomb be van nyomva. Ha a kioldógomb nincs lenyomva, ne nyomja meg a fejet.

7. Csatlakoztassa a csatlakozódugót egy megfelelően felszerelt és biztosított aljzatba.

8. Miután csatlakoztatta a készüléket a tápegységhez, a kijelzőn lévő BE/KI gomb (A) világítani kezd.

9. Állítsa be a kívánt sebességet és üzemidőt (részletek az „Érintőképernyős vezérlőgomb kezelése” című részben)

10. A munka befejezése után nyomja meg a BE/KI gombot a készülék bekapcsolásához – a háttérvilágítás bekapcsol, a sebesség 0-ra, az idő pedig 00:00-ra állítódik be. Ezután húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

11. Nyomja meg a gombot (4) a robotfej felemeléséhez.

13. Tisztítsa meg a tartozékokat a „Tisztítás” című részben található utasításoknak megfelelően.

Az érintőképernyős vezérlőgomb kezelése (5)

BE/KI GOMB

Miután a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez, a BE/KI gomb világítani kezd.

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI gombot – a háttérvilágítás bekapcsol, a sebesség 0-ra, az idő pedig 00:00-ra állítódik be.

A BE/KI gomb nyomva tartásával kikapcsolja a kijelzőt és leállítja a készüléket.

Amikor a sebességszabályozó gomb 0-ra van állítva, a tárolt idő nem áll vissza.

Miután beállította a sebességet, nyomja meg a BE/KI gombot a készülék bekapcsolásához.

A BE/KI gomb újbóli megnyomásával a működés szünetel. Az idő megmarad (szünet).

SEBESSÉG/IDŐ GOMB

Miután a készülék be van kapcsolva (amikor semmi sem villog), egyszerűen forgassa el a gombot a sebesség beállításához.

Jobbra fordulás - sebesség növelése (1–8).

Forduljon balra - csökkentse a sebességet 0-ra.

Nyomja meg a SPEED/TIME gombot az időbeállítás módba lépéshez - az idő villogni kezd.

• Forduljon jobbra - növelje az időt 30 másodperces lépésekben.

• Forduljon balra - az idő csökkentése 30 másodperces lépésekben.

Időbeállítási tartomány: 0-15 perc.

• Ha nem állítja be az időt, az alapértelmezett működési idő 15 perc. A visszaszámlálás 15:00-ig növekszik, ezután a készülék leáll.

• Ha manuálisan állítja be az időt, a visszaszámlálás 00:00-ig tart.

Ha beállítási módban 4 másodpercig nem hajt végre semmilyen műveletet, a villogás megszűnik – az aktuális beállítások mentésre kerülnek és aktívvá válnak.

KANCSÓS TURMIXGÉP HASZNÁLATA (6)

7. ÁBRA: Helyezze a gumitömítést a pengeegység belső szélére.

Helyezze a tömítéssel ellátott pengeegységet a kancsó aljába.

Helyezze az üvegkancsót az alapra, és forgassa el az alapot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem kattan.

Helyezze az összeszerelt kancsót a készülék alapegységére.

Miután beletetted a hozzávalókat a kancsóba, nyomd le a fedelet a rögzítéshez.

Helyezze a belső mérőpoharat a fedélen lévő lyukba, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a helyére nem kattan.

A turmixgép maximális kapacitása 1500 ml.

A turmixgép használatával kapcsolatos tippekért lásd a „Tippek” részt.

DARÁLÓ HASZNÁLATA TÉSZTAKÉSZÍTÉSI TIPPEKKEL

8. ÁBRA: Először szerelje fel az őrlőkamrát a gép elejére. Igazítsa a lyukakat, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg biztonságosan nem rögzül. Az eltávolításhoz először nyomja meg az oldalán található fekete gombot, majd fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, és vegye le.

9. ÁBRA: Igazítsa a csavart a nyírógép hengerének nyílásához, és helyezze be, amíg megfelelően nem illeszkedik.

10. ÁBRA: Helyezze be a tésztadara adagoló hegyét (a besorolt oldalával befelé) a gép őrlőkamrájába, igazítsa a két oldalon található négyzet alakú füleket a cső végein található megfelelő négyzet alakú lyukakhoz, majd nyomja le őket, hogy a helyükön rögzüljenek.

11. ÁBRA: Helyezze az őrlőkamra fedelét a daráló menetes végére, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba a rögzítéshez.

Helyezze a tálcát a borotvahengerbe, amíg megfelelően nem illeszkedik.

12. ÁBRA: Indítsa el a gépet alacsony vagy közepes sebességen. Ezután vegye a gyúrt és formázott tésztát, formázzon belőle golyót, és helyezze az adagolótálcára. A nyomórúddal finoman nyomja a tésztát az adagolócső felé, hogy a tészta kinyomódjon.

Ha a normál őrlési funkciót szeretné használni, kövesse a fenti lépéseket, de a tésztatartozék helyett használja a hagyományos őrlőszűrőt.

TIPPEK

1. A tészta keverése és dagasztása

A tészta dagasztásához vagy keveréséhez használja a dagasztóhorgot (10) vagy a spatulát (9).

A legjobb dagasztási arány 100 rész liszt és 72 rész víz. A maximális lisztmennyiség 1500 g. A tál feltöltésekor ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a maximális mennyiséget.

Keverje 1-es sebességen 10 másodpercig, majd 2-es sebességen további 30 másodpercig, végül 3-as sebességen körülbelül 9 perc 30 másodperc.

2. Verés

Tojás (egész, sárgája vagy fehérje) felveréséhez használja a habverőt (8).

Használjon 3-24 tojásfehérjét.

Állítsd 3-es és 8-os sebességfokozatra, és verd a tojásfehérjét körülbelül 5 percig, a tojások méretétől függően, amíg kemény hab nem képződik.

A tejszín felveréséhez verjen 250 ml tejszínt 3-8-os fokozaton körülbelül 5 percig.

Amikor tejjel, tejszínnel vagy más hozzávalókkal tölti meg a tálat, ne lépje túl a maximálisan megengedett mennyiséget.

3. Koktélok, turmixok és egyéb folyékony keverékek készítése turmixgépben

„3-4” sebességfokozat – folyadékok könnyű keveréséhez.

“5-6” sebességfokozat – sűrűbb keverékekhez, azaz folyadékok és szilárd anyagok keveréséhez.

Ne lépje túl a turmixgép maximális kapacitását.

A turmixgép használata után mindig állítsa a kapcsolót „0” állásba, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

Az üvegkancsó kivételéhez egyszerűen emelje fel – nem kell megfordítani a kancsót.

4. Daráló használata

Vágja a termékeket körülbelül 20 × 20 × 60 mm-es darabokra (ín-, csont- és zsírmentes marha- vagy sertéshús ajánlott) úgy, hogy azok szabadon illeszkedjenek az adagoló nyílásába.

Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez, és állítsa a sebességkapcsolót 8-os fokozatra. Maximális futási idő: 15 perc

Helyezze a termékeket az adagolótálcába, és csak a tolórúddal mozgassa őket.

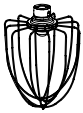
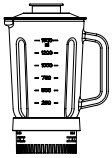
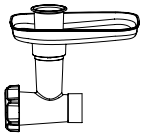
Fontos információk:

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva, amely megvédi a túlzott hőmérséklet-emelkedéstől hosszabb használat során. Túlmelegedés esetén a robot automatikusan kikapcsol, majd lehűlés után folytatja a működést.

Az összetevők elvesztésének elkerülése érdekében ajánlott minden ciklus után 15-30 percet várni, hogy a készülék megfelelően lehűlhessen.

TIPP

Választás sebesség és használat Vel horog le- dagasztás Mert legfeljebb 1,5 kg súlyú keverékek

Kiegészítők	Ábra	Sebesség	Idő (perc)	Maximális	Út kizsákmányolás
Keverő szár		1-2	10	4,5 l tál: 1350 g liszt + 972 g víz 5,5 l tál: 1500 g liszt + 1080 g víz	Munka Vel sebesség 1 - pr- kancsal 30 másodperc, majd 2. sebesség - akár 9 perc 30 másodperc.
Keverőlapát		3-8	15	660 g liszt + 840 g víz	Munka Vel sebesség 1-9 le- 15 jegyzőkönyv
Habverő		6-8	5	3 - 24 tojásfehérje	6-8 - legfeljebb 4 percig
Kelyhes mixer		8	2 perc működés / 1 perc pihenő	Sárgarépa: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Víz: 900 g	10 ciklus után 20 perces szünetet kell tartani.
Húsdaráló		8	15 perc	Marhahús: 20 × 20 × 60 mm	Használat után 15–30 perces szünet szükséges.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Hibakód a kijelzőn	Ok	Megoldás
E:01	Ha megnyomja a fejemelő gombot, vagy ha a gép működése közben felemeli a fejet, a kijelzett sebesség automatikusan 0-ra állítódik be, és az idő mezőben E:01 jelenik meg.	Zárja vissza a fejet. Az E:01 üzenet eltűnik, a kijelzőn a megszakítás előtti idő jelenik meg, a sebesség pedig 0 lesz - vissza kell állítania.
H	Nincs jel a Hall-érzékelőtől	A működés folytatásához nyomja meg a bekapcsológombot. Ha ez nem segít, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.

TISZTÍTÁS

Tisztítás hadtest	NEM merítsd el eszközök Be víz. NEM öntés víz közvetlenül -on eszköz, Címzett megakadályozzák a behatolást víz le- hadtest és elkerül rövidzárlatok, áramütés, szivárgás, rozsda és egyéb meghibásodások. NEM törölje eszközök törülköző csöpögő víz. Le tisztítás hadtest eszközök NEM használat mosószerek/ecet/só és egyéb maró, erősen savas, erősen lúgos tisztítószerek, mivel ez károsíthatja a készülék felületét. Ne használjon éles vagy súroló eszközöket, például dróttal ellátott elemeket tisztítás, le- tisztítás kiegészítők. Fenyegető ez könnyen kár felület kiegészítők.
Tisztítás kiegészítők	A készletben található habverő, keverőlapát, dagasztóhorog és mindkét tál mosogatógépben mosható. NEM vizelet Által hosszú idő Be mosószer, sós víz, ecet és mások maró folyadékok; használat után azonnal tisztítsa meg a tartozékokat. Után tisztítás száraz kiegészítők, főként Be cél karbantartás alkatrészek belső, száraz állapotban.
Karbantartás és karbantartás	Olívaolajjal kenheti a penge, a kés és a tálak le- keverés, Címzett megakadályozni oxidáció felület Be száraz és nedves környezet. Amikor eszköz NEM Van használt, tudsz ez az borító és tesz Be száraz hely.

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/EU irányelvének az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE), amely meghatározza az Európai Unió jogi keretét az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására. A terméket ne dobja a háztartási hulladék közé. A már nem használt elektromos és elektronikus készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

Az eszköz kikapcsolt, készenléti és hálózati készenléti üzemmódban történő energiafogyasztásáról az EU 2023/826 rendeletével összhangban a következő linken talál információt:

https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

Reméljük, hogy nagyon elégedett lesz a termékkel.

VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES ZELMER. VĂ DĂM SATISFACȚIE ÎN UTILIZAREA DISPOZITIVULUI.

AVERTIZARE

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS. PĂSTRAȚI-LE ÎNTR-UN LOC SIGURANȚĂ PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

DESCRIERE

1. Braț robotic
2. Bol
3. Capac pentru bol
4. Buton de eliberare a brațului
5. Buton de control cu ecran tactil
6. Blender cu ulcior
7. Râșniță
8. Amestecați cu telul
9. Spatulă de amestecare
10. Cârlig pentru aluat
11. Bol de plastic
12. Accesorii pentru prepararea pastelor
13. Site pentru râșniță
14. Aperitive cu cârnați și kebbe

BUTON DE CONTROL CU AFIȘAJ TACTIL
A. PORNIT / OPRIT
B. Afișaj Viteză/Timp
C. Buton Viteză/Timp

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Acest dispozitiv este destinat exclusiv utilizării private și scopului pentru care a fost conceput. Dispozitivul nu este adecvat pentru utilizare comercială. Nu îl utilizați în aer liber. Țineți-l departe de surse de căldură, lumină solară directă, umezeală (nu îl scufundați niciodată în lichide) și muchii ascuțite. Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude. Dacă dispozitivul devine umed, scoateți imediat ștecherul din priză.

La curățare sau atunci când nu este utilizat, opriți dispozitivul și deconectați-l întotdeauna (trăgând de ștecher, nu de cablu). Îndepărtați și accesoriile.

Nu utilizați dispozitivul nesupravegheat. Dacă trebuie să părăsiți încăperea, opriți-l sau scoateți-l din priză.

Verificați regulat dispozitivul și cablul de alimentare. Nu

utilizați dispozitivul dacă este deteriorat.

Nu încercați să reparați singuri dispozitivul. Dacă cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un centru autorizat sau de o persoană calificată.

Folosiți doar piese de schimb originale.

Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Aveți grijă la manipularea lamelor ascuțite, la golirea bolului și în timpul curățării.

Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Țineți aparatul și cablul departe de copii.

Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență dacă sunt supravegheate sau instruite în utilizarea în siguranță și înțeleg riscurile implicate.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

AVERTISMENT — Utilizați blenderul numai cu capacul sau apărătoarea montată, conform instrucțiunilor.

Nu introduceți niciodată mâna în recipient atunci când acesta este așezat pe unitatea de bază. Dacă este necesar să împingeți alimentele, folosiți un instrument adecvat, de exemplu o spatulă.

Respectați timpii de funcționare ai accesoriilor indicați în secțiunile dedicate din manual.

Curățați conform instrucțiunilor din secțiunea „Întreținere și curățare”.

AVERTISMENT — risc de rănire în caz de utilizare necorespunzătoare!

Aveți grijă când turnați lichide fierbinți în procesorul de alimente sau blender — pot fi proiectate în afara aparatului

din cauza formării bruște de abur.

Aparatul este destinat utilizării în gospodărie. Nu este destinat utilizării în:

– bucătării pentru personal din magazine, birouri sau alte medii de lucru,

– ferme,

– de către clienți în hoteluri, moteluri sau alte spații rezidențiale,

– pensiuni de tip „bed and breakfast”.

Deconectați întotdeauna aparatul din priză dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, demontare sau curățare.

Înainte de a schimba accesoriile sau de a manipula piesele în mișcare, opriți aparatul și scoateți-l din priză.

Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele pentru care este conceput.

Nu interveniți asupra întrerupătoarelor de siguranță.

Nu introduceți obiecte între paletele rotative în timpul funcționării.

Așezați aparatul pe o suprafață netedă, plană și stabilă.

Conectați aparatul la priză doar după instalarea tuturor accesoriilor necesare.

ATENȚIE! Pungile din plastic pot fi periculoase. Țineți-le departe de bebeluși și copii.

Nu permiteți copiilor să se joace cu materialele de ambalare. Pericol de sufocare!

Aparatul este destinat utilizării la o altitudine maximă de 2000 m deasupra nivelului mării.

În modul blender, nu depășiți nivelul de 1,25 l atunci când recipientul conține doar apă.

AVERTIZĂRI IMPORTANTE

Acest dispozitiv este destinat exclusiv utilizării casnice și nu trebuie utilizat în scopuri comerciale sau industriale în nicio circumstanță. Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare va anula garanția.

Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța cu datele tehnice ale dispozitivului.

Când utilizați dispozitivul, cablul de alimentare nu trebuie să fie încurcat sau înfășurat în jurul dispozitivului.

Nu utilizați, nu conectați și nu deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele ude.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta dispozitivul. Nu folosiți cablul pe post de mâner.

În cazul oricărei defecțiuni sau deteriorări, deconectați imediat dispozitivul de la rețeaua electrică și contactați asistența tehnică autorizată. Pentru a evita orice risc, nu deschideți carcasa dispozitivului. Numai personalul tehnic calificat din cadrul serviciului tehnic oficial al mărcii poate efectua reparații sau proceduri asupra dispozitivului.

B&B TRENDS SL nu este responsabilă pentru nicio daună care poate apărea persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Există riscul supraîncălzirii dispozitivului din cauza utilizării excesive. Nu utilizați dispozitivul continuu mai mult de 15 minute. După 15 minute de funcționare, lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de a-l utiliza din nou.

Aparatul poate fi utilizat doar pentru frământarea sau amestecarea de produse alimentare precum aluat, mousse, smântână sau albușuri de ou.

1. (FIG. 1) (Pasul 1): Pentru a ridica brațul robotului (1), apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare a brațului (4). Brațul (1) se va mișca în sus.

2. (FIG. 2) (Pasul 2): Așezați capacul bolului (3) pe corpul robotului planetar

3. (FIG. 3) (Pasul 3): Așezați bolul în partea de jos a carcasei robotului planetar și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până se blochează în poziție.

4. (FIG. 4) (Pasul 5): Instalați accesoriul necesar (tel, paletă de amestecat sau cârlig pentru aluat) introducând capătul accesoriului selectat în arborele de acționare și rotind

în sens invers acelor de ceasornic până se blochează în poziție

5. Puneți ingredientele selectate în bol

6. (FIG. 6) (Pasul 7). Apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare a brațului (4). Apăsați capul dispozitivului. Capul se va bloca automat când butonul este acționat. Dacă butonul de eliberare nu este apăsat, nu apăsați pe cap.

7. Conectați ștecherul la o priză instalată și fixată corespunzător.

8. După conectarea dispozitivului la sursa de alimentare, butonul ON/OFF (A) de pe afișaj se va aprinde.

9. Setați viteza și timpul de funcționare dorite (detalii în secțiunea „Funcționarea butonului de control cu ecran tactil")

10. După terminarea lucrului, apăsați butonul ON/OFF pentru a porni dispozitivul - lumina de fundal se va aprinde, viteza va fi setată la 0, iar ora la 00:00. Apoi deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.

11. Apăsați butonul (4) pentru a ridica capul robotului.

13. Curățați accesoriile conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare".

Funcționarea butonului de control cu ecran tactil (5)

BUTON PORNIT/OPRIT

După ce dispozitivul este conectat la sursa de alimentare, butonul ON/OFF se va aprinde.

Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni dispozitivul - lumina de fundal se va aprinde, viteza va fi setată la

0, iar ora la 00:00.

Ținând apăsat butonul ON/OFF, se oprește afișajul și se oprește dispozitivul.

Când butonul de viteză este setat la 0, timpul stocat nu va fi resetat.

După ce viteza este setată, apăsați butonul ON/OFF pentru a porni dispozitivul.

Apăsarea din nou a butonului ON/OFF va întrerupe funcționarea. Timpul este menținut (pauză).

BUTON VITEZĂ/TIMP

După ce dispozitivul este pornit (când nimic nu clipește), rotiți pur și simplu butonul pentru a seta viteza.

Virați la dreapta - creșteți viteza (1–8).

Virați la stânga - reduceți viteza la 0.

Apăsați butonul SPEED/TIME pentru a intra în modul de setare a orei - ora va începe să clipească.

• Virați la dreapta - creșteți timpul în pași de 30 de secunde.

• Virați la stânga - reduceți timpul în pași de 30 de secunde.

Interval de setare a timpului: 0-15 minute.

• Dacă nu setați ora, timpul de lucru implicit este de 15 minute. Numărătoarea inversă va crește până la ora 15:00, după care dispozitivul se va opri.

• Dacă setați ora manual, numărătoarea inversă va progresa descrescător până la 00:00.

Dacă nu efectuați nicio operațiune timp de 4 secunde în modul de setare, clipirea se va opri - setările curente vor fi salvate și vor deveni active.

UTILIZAREA UNUI BLENDER (6)

FIG.7: Plasați garnitura de cauciuc pe marginea interioară a ansamblului lamei.

Așezați ansamblul lamelor cu garnitura la locul ei în baza vasului.

Așezați cana de sticlă pe bază și rotiți baza în sensul acelor de ceasornic până se blochează în poziție.

Așezați cana asamblată pe unitatea de bază a dispozitivului.

După ce ați pus ingredientele în recipient, apăsați capacul pentru a-l fixa.

Introduceți cana de măsurat interioară în orificiul capacului și rotiți-o în sens invers acelor de ceasornic până se blochează.

Capacitatea maximă a blenderului este de 1500 ml.

Pentru sfaturi despre utilizarea unui blender, consultați secțiunea „Sfaturi”.

UTILIZAREA UNEI RĂȘNIȚE CU VÂRFURI PENTRU PASTE

FIG.8: Mai întâi, instalați camera de măcinare pe partea din față a mașinii. Aliniați găurile și rotiți-o în sens invers acelor de ceasornic până când se blochează în siguranță. Pentru a o scoate, apăsați mai întâi butonul negru de pe lateral, apoi rotiți-l în sensul acelor de ceasornic și scoateți-o.

FIG. 9.: Aliniați șurubul cu orificiul din cilindrul mașinii de tuns și introduceți-l până când se așează corect.

FIG. 10: Introduceți vârful atașamentului pentru paste (cu partea gradată orientată spre interior) în camera de măcinare a mașinii, aliniind clapetele pătrate de pe fiecare parte cu găurile pătrate corespunzătoare din capetele tubului și apăsând în jos pentru a le fixa în poziție.

FIG. 11: Așezați capacul camerei de măcinare pe capătul filetat al râșniței și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca în poziție.

Așezați tava în cilindrul aparatului de ras până când se așează corect.

FIG. 12: Porniți mașina la viteză mică spre medie. Apoi, luați aluatul frământat și format, modelați-l într-o bilă și așezați-o pe tava de alimentare. Folosind împingătorul, apăsați ușor aluatul spre tubul de alimentare pentru a extruda pastele.

Dacă doriți să utilizați funcția standard de măcinare, urmați pașii de mai sus, dar folosiți sita tradițională de măcinare în loc de accesoriul pentru paste.

SFATURI

1. Amestecarea și frământarea aluatului

Pentru a frământa sau amesteca aluatul, folosiți cârligul pentru aluat (10) sau spatula (9).

Cel mai bun raport de frământare este de 100 părți făină la 72 părți apă. Cantitatea maximă de făină este de 1500 g. Când umpleți bolul, asigurați-vă că nu depășiți cantitatea maximă.

Mixați la viteza 1 timp de 30 secunde, apoi la viteza 2 pentru încă 10 secunde, apoi la viteza 3 timp de aproximativ 9 minute și 30 de secunde.

2. Bătaie

Pentru a bate ouă (întregi, gălbenușuri sau albușuri), folosiți telul (8).

Folosește între 3 și 24 de albușuri de ou.

Setați viteza 3 până la 8 și bateți albușurile timp de aproximativ 5 minute, în funcție de mărimea ouălor, până se formează vârfuri tari.

Pentru a bate frișca, bateți 250 ml de frișcă la viteza 3-8 timp de aproximativ 5 minute.

Când umpleți bolul cu lapte, smântână sau alte ingrediente, nu depășiți cantitatea maximă admisă.

3. Prepararea cocktailurilor, shake-urilor și a altor amestecuri lichide într -un blender tip carafă

Setarea vitezei „3-4" – pentru amestecarea ușoară a lichidelor.

Setarea vitezei „5-6" – pentru amestecuri mai groase, adică pentru amestecarea lichidelor și a produselor solide.

Nu depășiți capacitatea maximă a blenderului.

După ce ați terminat de utilizat blenderul, setați întotdeauna comutatorul în poziția „0" și scoateți-l din priză.

Pentru a scoate cana de sticlă, ridicați-o pur și simplu - nu este nevoie să întoarceți cana.

4. Folosirea unei râșnițe

Tăiați produsele în bucăți (se recomandă carne de vită sau de porc fără tendoane, oase și grăsime) de aproximativ 20 × 20 × 60 mm, astfel încât să se potrivească liber în orificiul alimentatorului.

Conectați dispozitivul la sursa de alimentare și setați comutatorul de viteză la nivelul 8. Timp maxim de funcționare: 15 minute

Așezați produsele în tava de alimentare și mișcați-le doar folosind împingătorul.

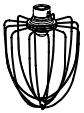
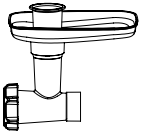
Informații importante:

Dispozitivul este echipat cu o funcție de protecție la supraîncălzire care îl protejează de creșterile excesive de temperatură în timpul utilizării prelungite. În caz de supraîncălzire, robotul se va opri automat și va relua funcționarea după răcire.

Pentru a preveni pierderea ingredientelor, se recomandă să așteptați 15 până la 30 de minute după fiecare ciclu pentru a permite dispozitivului să se răcească complet.

SFAT

Alegere viteză şi utilizare Cu cârlig jos frământare Pentru amestecuri cu o greutate de maximum 1,5 kg

Accesorii	Ilustrare	Viteză	Timp minim.	Maxim	Mod exploatare
Duză pentru frământare		1-2	10	Bol 4,5 l: 1350 g făină + 972 g apă Bol 5,5 l: 1500 g făină + 1080 g apă	Lucru Cu viteză 1 - pr - strabism 30 secunde, apoi viteza 2 - până la 9 minute și 30 de secunde.
Spatulă pentru amestecare		3-8	15	660 g făină + 840 g apă	Lucru Cu viteză 1-8 jos 15 minute
Tel		6-8	5	3 - 24 albușuri de ou	6-8 - până la 4 minute
Blender de masă		8	2 min pornit / 1 min oprit	Morcovi: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Apă: 900 g	După 10 cicluri de funcționare este necesară o pauză de 20 minute.
Mașină de tocat carne		8	15 min	Carne de vită: 20 × 20 × 60 mm	După utilizare este necesară o pauză de 15–30 minute.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

Cod de eroare pe afișaj	Cauza	Soluţie
E:01	Dacă apăsați butonul de ridicare a capului sau dacă capul este ridicat în timp ce mașina funcționează, viteza afișată se va seta automat la 0, iar câmpul de timp va afișa E:01	Închideți din nou capul. Mesajul E:01 va dispărea, afișajul va afișa timpul dinaintea întreruperii, iar viteza va fi 0 - trebuie să o resetați.
H	Niciun semnal de la senzorul Hall	Pentru a relua funcționarea, apăsați butonul de alimentare. Dacă acest lucru nu ajută, contactați un centru de service autorizat de producător.

CURĂŢAREA

Curățenie corp	NU scufunda dispozitive În apă. NU turna apă direct pe dispozitiv, La a preveni penetrarea apă jos corp și evita scurtcircuite, șoc electric, scurgeri, rugină și alte defecțiuni. NU şterge dispozitive prosop picurare apă. Jos curățenie corp dispozitive NU utilizare detergenți/oțet/sare şi alți agenți de curățare corozivi, puternic acizi, puternic alcalini, deoarece acest lucru poate deteriora suprafața dispozitivului. Nu utilizați unelte ascuțite sau abrazive, cum ar fi elementele din sârmă curățenie, jos periaj accesorii. Este amenințător acest uşor deteriora suprafaţă accesorii.
Curățenie accesorii	Telul, paleta de amestecat, cârligul pentru aluat și ambele boluri incluse în set pot fi spălate în mașina de spălat vase NU urină De lung timp În detergent, sărat apă, oțet şi alţii lichide corozive; curățați accesoriile imediat după utilizare. După curățenie uscat accesorii, în principal În scop întreţinere piese intern în stare uscată.
Întreținere și întreținere	Puteți folosi ulei de măsline pentru a lubrifia suprafața lamei, cuțitului și boluri jos amestecare, La a preveni oxidare suprafaţă În uscat şi umed mediu. Când dispozitiv NU Este folosit, puteți este acoperi şi pune În uscat loc.

ELIMINAREA PRODUSULUI

Acest produs este conform cu Directiva 2012/19/UE a Parlamentului European și a Consiliului privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal în Uniunea Europeană pentru eliminarea și reutilizarea echipamentelor electrice și electronice uzate. Nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare pentru echipamente electrice și electronice.

Informații despre consumul de energie al aparatului în modul oprit, modul de așteptare și modul de așteptare în rețea, în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826, pot fi găsite la următorul link:

https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

Sperăm că veți fi foarte mulțumit de produs.

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВАМ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРОДУКТА. ХРАНИТЕ ЕЕ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОПИСАНИЕ

1. Роботизированная рука
2. Чаша
3. Крышка для миски
4. Кнопка разблокировки рычага
5. Ручка управления с сенсорным экраном
6. Кувшинный блендер
7. Измельчитель
8. Взбейте
9. Лопатка для перемешивания
10. Крюк для теста
11. Пластиковая миска
12. Принадлежности для приготовления пасты
13. Сита для мельницы
14. Закуски из колбасок и кеббе.

РУЧКА УПРАВЛЕНИЯ С СЕНСОРНЫМ ДИСПЛЕЕМ
А. ВКЛ. / ВЫКЛ.
Б. Индикация скорости/времени
С. Кнопка скорости/времени

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Это устройство предназначено только для бытового использования и для работы по прямому назначению. Устройство не подходит для коммерческого использования. Не используйте его на открытом воздухе. Держите его вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги (никогда не погружайте в жидкость) и острых краёв. Не используйте прибор мокрыми руками. Если прибор намок, немедленно отключите его от сети.

При очистке или когда прибор не используется, выключайте его и всегда отсоединяйте вилку от розетки (тяните за вилку, а не за шнур). Также снимайте все аксессуары.

Не оставляйте устройство работать без присмотра. Если вы уходите, выключите прибор или отключите от сети.

Регулярно проверяйте прибор и сетевой кабель. Не используйте его, если он повреждён.

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Если кабель повреждён, он должен быть заменён производителем, сервисным центром или квалифицированным специалистом.

Используйте только оригинальные запасные части.

Дети не должны выполнять очистку и техническое обслуживание без присмотра.

Будьте осторожны при обращении с острыми ножами, при опустошении чаши и во время чистки.

Прибор не должен использоваться детьми. Держите прибор и его кабель в недоступном для детей месте.

Прибор могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не имеющие опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании и понимают возможные риски.

Дети не должны играть с прибором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — Используйте блендер только с установленной крышкой или защитным кожухом согласно инструкции.

Никогда не опускайте руку в кувшин, когда он установлен на основании. Если необходимо протолкнуть продукты, используйте подходящий инструмент, например лопатку.

Соблюдайте время работы аксессуаров, указанное в соответствующих разделах руководства.

Очищайте прибор согласно разделу «Уход и чистка».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — неправильное использование может привести к травмам!

Будьте внимательны при наливании горячей жидкости в кухонный процессор или блендер — она может выплеснуться из-за внезапного образования пара.

Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях. Он не предназначен для использования:

– в кухнях персонала магазинов, офисов и других рабочих помещений,

– на фермах,

– клиентами в гостиницах, мотелях и иных жилых помещениях,

– в гостиницах типа «постель и завтрак».

Всегда отключайте прибор от сети, если он остаётся без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.

Перед заменой аксессуаров или контактом с движущимися частями выключайте прибор и отсоединяйте его от сети.

Не используйте прибор не по назначению.

Не вмешивайтесь в работу защитных выключателей.

Не помещайте предметы между вращающимися лопастями во время работы.

Устанавливайте прибор на гладкую, ровную и устойчивую поверхность.

Подключайте прибор к сети только после установки всех необходимых аксессуаров.

ВНИМАНИЕ! Пластиковые пакеты могут быть опасны. Храните их вдали от детей.

Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом. Опасность удушья!

Прибор рассчитан на использование на высоте до 2000 м над уровнем моря.

В режиме блендера не превышайте уровень 1,25 л, если в чаше находится только вода.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данное устройство предназначено исключительно для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не должно использоваться в коммерческих или промышленных целях. Неправильное использование или обращение аннулирует гарантию.

Перед подключением устройства к сети убедитесь, что напряжение питания соответствует значению, указанному на паспортной табличке устройства.

При использовании устройства шнур питания не должен быть запутан или обмотан вокруг устройства.

Не используйте, не подключайте и не отключайте прибор от электросети мокрыми руками и/или ногами.

Не тяните за шнур питания, чтобы выключить устройство. Не используйте шнур в качестве ручки.

В случае любой неисправности или повреждения немедленно отключите устройство от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр. Во избежание рисков не вскрывайте корпус устройства. Ремонт или обслуживание устройства могут производить только квалифицированные специалисты официального сервисного центра производителя.

Компания «**B&B TRENDS SL**» не несет ответственности за любой ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных предупреждений.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Существует риск перегрева устройства из-за чрезмерного использования. Не используйте устройство непрерывно более 15 минут. После 15 минут работы дайте устройству полностью остыть, прежде чем использовать его снова.

Прибор можно использовать только для замешивания или смешивания пищевых продуктов, таких как тесто, мусс, сливки или яичные белки.

1. (РИС. 1) (Шаг 1): Чтобы поднять манипулятор робота (1), нажмите и удерживайте кнопку освобождения манипулятора (4). Манипулятор (1) поднимется вверх.
2. (РИС. 2) (Шаг 2): Поместите крышку чаши (3) на корпус планетарного робота.
3. (РИС. 3) (Шаг 3): Поместите чашу в нижнюю часть корпуса планетарного робота и поверните ее по часовой стрелке до фиксации на месте.
4. (РИС. 4) (Шаг 5): Установите необходимую насадку (венчик, лопатку для перемешивания или крюк для теста), вставив конец выбранной насадки в приводной вал и повернув его.
против часовой стрелки до фиксации в нужном положении
5. Поместите выбранные ингредиенты в миску.
6. (РИС. 6) (Шаг 7). Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки руки (4). Нажмите на головку устройства. Головка автоматически заблокируется при нажатии кнопки. Если кнопка разблокировки не нажата, не нажимайте на головку.
7. Подключите вилку к правильно установленной и надежно закрепленной розетке.
8. После подключения устройства к источнику питания загорится кнопка включения/выключения (A) на дисплее.
9. Установите желаемую скорость и время работы (подробности в разделе «Управление поворотной ручкой с сенсорным экраном»).
10. После завершения работы нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы включить устройство — включится

подсветка, скорость будет установлена на 0, а время — на 00:00. Затем отсоедините шнур питания от розетки.
11. Нажмите кнопку (4), чтобы поднять голову робота.
13. Очистите аксессуары в соответствии с инструкциями в разделе «Очистка».
Управление поворотной ручкой с помощью сенсорного дисплея (5)

КНОПКА ВКЛ/ВЫКЛ
После подключения устройства к источнику питания кнопка включения/выключения загорится.
Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы включить устройство — включится подсветка, скорость будет установлена на 0, а время — на 00:00.
Удерживание кнопки ВКЛ/ВЫКЛ выключает дисплей и останавливает работу устройства.
Если регулятор скорости установлен на 0, сохраненное время не будет сброшено.
После установки скорости нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы включить устройство.
Повторное нажатие кнопки ВКЛ/ВЫКЛ приостановит работу. Время при этом сохранится (пауза).

КНОПКА СКОРОСТИ/ВРЕМЕНИ
После включения устройства (когда ничего не мигает) просто поверните ручку, чтобы установить скорость.
Поверните направо — увеличьте скорость (1–8).
Поверните налево — снизьте скорость до нуля.
Нажмите кнопку SPEED/TIME, чтобы войти в режим установки времени — время начнет мигать.
• Поверните направо — увеличивайте время с шагом в 30 секунд.
• Поверните налево — сократите время с шагом в 30 секунд.
Диапазон установки времени: 0-15 минут.
• Если вы не установите время, по умолчанию будет установлено 15 минут рабочего времени. Обратный отсчет будет продолжаться до 15:00, после чего устройство остановится.
• Если вы установите время вручную, обратный отсчет будет продолжаться до 00:00.
Если в режиме настроек в течение 4 секунд не выполнять никаких действий, прошивка прекратится — текущие настройки будут сохранены и станут активными.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КУВШИНА-БЛЕНДЕРА (6)

Рис. 7: Установите резиновое уплотнение на внутренний край лопастного узла.
Установите узел лезвия с уплотнением на место в основание кувшина.
Поставьте стеклянный кувшин на подставку и поверните подставку по часовой стрелке, пока она не зафиксируется на месте.
Поместите собранный кувшин на базовый блок устройства.
После того как вы поместили ингредиенты в кувшин, плотно прижмите крышку, чтобы закрепить ее.
Вставьте внутренний мерный стаканчик в отверстие в крышке и поверните его против часовой стрелки до фиксации.
Максимальная вместимость блендера составляет 1500 мл.
Советы по использованию блендера вы найдете в разделе «Советы».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЛОЧКИ С НАКОНЕЧНИКАМИ ДЛЯ МАКАРОН

Рис. 8: Сначала установите шлифовальную камеру на переднюю часть станка. Совместите отверстия и поверните ее против часовой стрелки до надежной фиксации. Для снятия сначала нажмите черную кнопку сбоку, затем поверните по часовой стрелке и снимите.
Рис. 9.: Совместите винт с отверстием в цилиндре машинки для стрижки и вставьте его до упора.
Рис. 10: Вставьте наконечник насадки для приготовления пасты (граненой стороной внутрь) в камеру измельчения машины, совместив квадратные выступы с каждой стороны с соответствующими квадратными отверстиями на концах трубки и надавив, чтобы зафиксировать их на месте.
Рис. 11: Наденьте крышку измельчительной камеры на резьбовой конец измельчителя и поверните ее по часовой стрелке, чтобы зафиксировать на месте.
Вставьте лоток в цилиндр бритвы и зафиксируйте его на месте.
РИС. 12: Включите машину на низкую или среднюю скорость. Затем возьмите замешенное и сформированное тесто, сформируйте из него шар и поместите его на подающий лоток. С помощью толкателя аккуратно прижмите тесто к подающей трубке, чтобы выдавить макаронные изделия.

Если вы хотите использовать стандартную функцию измельчения, выполните описанные выше шаги, но вместо насадки для приготовления макарон используйте традиционное сито для измельчения.

СОВЕТЫ

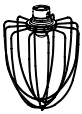
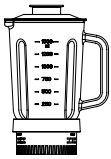
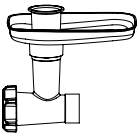
1. Замешивание и вымешивание теста.
Для замешивания теста используйте крюк для теста (10) или лопатку (9).
Оптимальное соотношение для замешивания теста — 100 частей муки к 72 частям воды. Максимальное количество муки — 1500 г. При наполнении миски следите за тем, чтобы не превышать максимально допустимое количество.
Смешивайте на скорости 1 в течение 30 секунд, затем на скорости 2 еще 10 секунд, затем на скорости 3 около 9 минут 30 секунд.

2. Избиение
Для взбивания яиц (целых, желтков или белков) используйте венчик (8).
Используйте от 3 до 24 яичных белков.
Установите скорость от 3 до 8 и взбивайте яичные белки около 5 минут, в зависимости от размера яиц, до образования устойчивых пиков.
Для взбивания сливок взбейте 250 мл сливок на скорости 3-8 в течение примерно 5 минут.
При наполнении чаши молоком, сливками или другими ингредиентами не превышайте максимально допустимое количество.

3. Приготовление коктейлей, шейков и других жидких смесей в блендере с кувшином.
Скорость вращения «3-4» — для легкого перемешивания жидкостей.
Скорость вращения „5-6” – для более густых смесей, то есть для смешивания жидкостей и твердых продуктов.
Не превышайте максимальную вместимость блендера.
После использования блендера всегда устанавливайте переключатель в положение «0» и отключайте его от розетки.
Чтобы достать стеклянный кувшин, просто поднимите его — переворачивать кувшин не нужно.

4. Использование шлифовальной машины
Разрежьте продукты на куски (рекомендуется использовать говядину или свинину без сухожилий, костей и жира) размером примерно 20 × 20 × 60 мм так, чтобы они свободно помещались в загрузочное отверстие.
Подключите устройство к источнику питания и установите переключатель скорости на уровень 8. Максимальное время работы: 15 минут
Поместите продукцию в подающий лоток и перемещайте ее только с помощью толкателя.
Важная информация:
Устройство оснащено функцией защиты от перегрева, которая предотвращает чрезмерное повышение температуры при длительной эксплуатации. В случае перегрева робот автоматически выключится и возобновит работу после охлаждения.
Чтобы предотвратить потерю ингредиентов, рекомендуется выждать от 15 до 30 минут после каждого цикла, чтобы устройство как следует остыло.

ОНЧИК
Выбор скорость и использовать С крюк вниз замешивание Для смеси весом не более 1,5 кг

Аксессуары	Иллюстрация	Скорость	Время мин.	Максимум	Способ эксплуатация
Насадка для замеса теста		1-2	10	Чаша 4,5 л: 1350 г муки + 972 г воды Чаша 5,5 л: 1500 г муки + 1080 г воды	Работа С скорость 1 - пр - прищуриться 30 секунд, затем Скорость 2 - до 9 минут 30 секунд.
Лопатка для перемешивания		3-8	15	660 г муки + 840 г воды	Работа С скорость 1-8 вниз 15 минут
Венчик		6-8	5	3 - 24 белка яиц	6-8 до 4 минут
Стационарный блендер		8	2 мин работы / 1 мин пауза	Морковь: 600 г (15 × 15 × 15 мм) Вода: 900 г	После 10 циклов работы требуется 20-минутный перерыв.
Мясорубка		8	15 мин	Говядина: 20 × 20 × 60 мм	После работы необходимо сделать перерыв 15–30 минут.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Код ошибки на дисплее	Причина	Решение
E:01	Если нажать на кнопку подъема головки или головка будет поднята во время работы станка, отображаемая скорость автоматически установится на 0, а в поле времени отобразится E:01.	Снова закройте головку. Сообщение E:01 исчезнет, на дисплее отобразится время до прерывания, а скорость будет равна 0 — вам нужно будет её сбросить.
ЧАС	От датчика Холла нет сигнала.	Для возобновления работы нажмите кнопку питания. Если это не поможет, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

УБОРКА

Уборка корпус	НЕТ погружать устройства В вода. НЕТ налить вода напрямую на устройство, К предотвратить проникновение вода вниз корпус и избегать короткие замыкания, поражение электрическим током, протечки, ржавчина и другие неисправности. НЕТ вытирать устройства полотенце капающий вода. Вниз уборка корпус устройства НЕТ использовать моющие средства/ уксус/соль и другие коррозионные, сильнокислотные, сильнощелочные чистящие средства, так как это может повредить поверхность устройства. Не используйте острые или абразивные инструменты, такие как проволочные элементы. уборка, вниз чистка зубов аксессуары. Это угрожающе этот легкий повреждать поверхность аксессуары.
Уборка аксессуары	Венчик, лопатка для смешивания, крюк для теста и обе чаши, входящие в комплект, можно мыть в посудомоечной машине. НЕТ моча К длинный время В моющее средство, соленый вода, уксус и другие агрессивные жидкости; очищайте принадлежности сразу после использования. После уборка сухой аксессуары, в основном В цель обслуживание детали внутри помещения в сухом состоянии.
Техническое обслуживание и обслуживание	Для смазки поверхности лезвия, ножа и т.д. можно использовать оливковое масло. миски вниз смешивание, К предотвращать окисление поверхность В сухой и влажный среда. Когда устройство НЕТ Является использовал, ты можешь это крышка и помещать В сухой место.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Это устройство соответствует Директиве Европейского парламента и Совета 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), которая устанавливает правовые рамки Европейского Союза в области утилизации и повторного использования бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования. Не выбрасывайте это устройство в бытовой мусор. Его необходимо сдать в ближайший пункт приёма использованного электрического и электронного оборудования.

Информация о потреблении энергии устройством в режиме выключения, режиме ожидания и сетевом режиме ожидания в соответствии с Регламентом ЕС 2023/826 доступна по следующей ссылке:

https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

Мы надеемся, что вы будете очень довольны продуктом.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ ДА СЕ ДОВОЛИТЕ ОТ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УСТРОЙСТВОТО.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ. ЗАПАЗЕТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ОПИСАНИЕ

1. Роботизирано рамо
2. Купа
3. Капак на купата
4. Бутон за освобождаване на рамото
5. Контролен бутон със сензорен екран
6. Блендер с кана
7. Мелница
8. Разбийте с метла
9. Шпатула за смесване
10. Кука за тесто
11. Пластмасова купа
12. Аксесоари за приготвяне на паста
13. Сита за мелницата
14. Предястия с наденица и кебап

КОНТРОЛЕН БУТОН СЪС СЕНЗОРЕН ЕКРАН
А. ВКЛ. / ИЗКЛ.
Б. Дисплей за скорост/време
С. Бутон за скорост/време

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство е предназначено само за домашна употреба и за неговата предназначена цел. Не е подходящо за търговска употреба. Не го използвайте на открито. Дръжте го далеч от източници на топлина, пряка слънчева светлина, влага (никога не го потапяйте в течности) и остри ръбове. Не използвайте уреда с мокри ръце. Ако уредът се намокри, незабавно го изключете от контакта.

При почистване или когато не се използва, изключвайте уреда и винаги изваждайте щепсела от контакта (дърпайте за щепсела, не за кабела). Отстранете и всички аксесоари.

Не оставяйте уреда да работи без надзор. Ако трябва да напуснете помещението, изключете уреда или

извадете щепсела.

Редовно проверявайте уреда и захранващия кабел. Не използвайте уреда, ако е повреден.

Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Ако кабелът е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, оторизиран сервиз или квалифицирано лице.

Използвайте само оригинални резервни части.

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

Бъдете внимателни при работа с остри режещи ножове, при изпразване на купата и по време на почистване.

Уредът не трябва да се използва от деца. Дръжте уреда и кабела далеч от деца.

Уредът може да се използва от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит, ако са под наблюдение или са получили инструкции за безопасна употреба и разбират свързаните рискове.

Децата не трябва да играят с уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — Винаги използвайте блендера с поставен капак или предпазител, както е указано в инструкциите.

Никога не поставяйте ръка в каната, когато е върху основата. Ако трябва да се избутват храни, използвайте подходящ инструмент, например шпатула.

Спазвайте времето за работа на аксесоарите, посочено в техните раздели от ръководството.

Почиствайте според раздел „Почистване и поддръжка“.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — възможна опасност от нараняване при неправилна употреба!

Внимавайте, когато изливате гореща течност в кухненския робот или блендера – тя може да изхвърчи поради внезапно образуване на пара.

Уредът е предназначен за използване в домакинството. Не е предназначен за употреба в:

– кухни за персонал в магазини, офиси и други работни среди,

– ферми,

– хотели, мотели и други жилищни места за настаняване,

– къщи за гости тип „bed and breakfast“.

Винаги изключвайте уреда от контакта, ако остава без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.

Преди смяна на аксесоари или докосване на подвижни части изключете уреда и го извадете от контакта.

Не използвайте уреда за други цели.

Не манипулирайте защитните превключватели.

Не поставяйте предмети между въртящите се бъркалки по време на работа.

Поставете уреда върху гладка, равна и стабилна повърхност.

Свържете уреда към електрическата мрежа след монтиране на всички необходими аксесоари.

ВНИМАНИЕ! Пластмасовите торбички могат да бъдат опасни. Дръжте ги далеч от бебета и деца.

Не позволявайте на деца да играят с опаковки. Опасност от задушаване!

Уредът е подходящ за употреба на височина до 2000 m надморска височина.

В режим „блендер“ не превишавайте обема от 1,25 l, когато в контейнера има само вода.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Това устройство е предназначено само за домашна употреба и не трябва да се използва за търговски или промишлени цели при никакви обстоятелства. Неправилната употреба или боравене ще анулира гаранцията.

Преди да свържете устройството към електрическата мрежа, проверете дали захранващото напрежение е същото като посоченото на табелката с данни на устройството.

Когато използвате устройството, захранващият кабел не трябва да се заплита или увива около него.

Не използвайте, не свързвайте и не изключвайте уреда от захранването с мокри ръце и/или крака.

Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите устройството от контакта. Не използвайте кабела като дръжка.

В случай на неизправност или повреда, незабавно изключете устройството от електрическата мрежа и се свържете с оторизирана техническа поддръжка. За да избегнете риск, не отваряйте корпуса на устройството. Само квалифициран технически персонал от официалния технически сервиз на марката може да извършва ремонти или процедури по устройството.

B&B TRENDS SL не носи отговорност за каквито и да е щети, които могат да възникнат на лица, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

Съществува риск от прегряване на устройството поради прекомерна употреба. Не използвайте устройството непрекъснато повече от 15 минути. След 15 минути работа, оставете устройството да се охлади напълно, преди да го използвате отново.
Уредът може да се използва само за месене или смесване на хранителни продукти като тесто, мус, сметана или белтъци от яйца.
1. (Фиг. 1) (Стъпка 1): За да повдигнете роботното рамо (1), натиснете и задръжте бутона за освобождаване на рамото (4). Рамото (1) ще се премести нагоре.
2. (Фиг. 2) (Стъпка 2): Поставете капака на купата (3) върху тялото на планетарния робот
3. (Фиг. 3) (Стъпка 3): Поставете купата в долната част на корпуса на планетарния робот и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се щракне на мястото си.
4. (Фиг. 4) (Стъпка 5): Инсталирайте необходимия аксесоар (бъркалка, бъркалка или кука за тесто), като поставите края на избрания аксесоар в задвижващия вал и го завъртите
обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира на място
5. Поставете избраните съставки в купата
6. (Фиг. 6) (Стъпка 7). Натиснете и задръжте бутона за освобождаване на рамото (4). Натиснете главата на устройството. Главата ще се заключи автоматично, когато бутонът е натиснат. Ако бутонът за освобождаване не е натиснат, не натискайте главата.
7. Включете щепсела в правилно инсталиран и обезопасен контакт.
8. След свързване на устройството към захранването, бутонът ВКЛ./ИЗКЛ. (A) на дисплея ще светне.
9. Задайте желаната скорост и време за работа (подробности в раздела „Работа с контролния бутон със сензорен екран“)
10. След приключване на работата, натиснете бутона ON/OFF, за да включите устройството - подсветката ще се включи, скоростта ще се настрои на 0, а времето на 00:00. След това изключете захранващия кабел от електрическия контакт.
11. Натиснете бутона (4), за да повдигнете главата на робота.
13. Почистете аксесоарите съгласно инструкциите в раздел „Почистване“.

Работа с контролния бутон с тъчскрийн дисплей (5)
БУТОН ЗА ВКЛ./ИЗКЛ.
След като устройството е свързано към захранването, бутонът ON/OFF ще светне.
Натиснете бутона ON/OFF, за да включите устройството - подсветката ще се включи, скоростта ще бъде настроена на 0, а времето на 00:00.
Задържането на бутона ON/OFF изключва дисплея и спира устройството.
Когато копчето за скорост е настроено на 0, запаметеното време няма да бъде нулирано.
След като скоростта е зададена, натиснете бутона ON/OFF, за да включите устройството.

Повторното натискане на бутона ON/OFF ще паузира работата. Времето се запазва (пауза).

БУТОН ЗА СКОРОСТ/ВРЕМЕ
След като устройството е включено (когато нищо не мига), просто завъртете копчето, за да настроите скоростта.
Завийте надясно - увеличете скоростта (1–8).
Завийте наляво - намалете скоростта до 0.
Натиснете бутона SPEED/TIME, за да влезете в режим на настройка на времето - времето ще започне да мига.
• Завийте надясно - увеличете времето на стъпки от 30 секунди.
• Завийте наляво - намалете времето на стъпки от 30 секунди.
Диапазон на настройка на времето: 0-15 минути.
• Ако не зададете времето, времето за работа по подразбиране е 15 минути. Обратното броене ще се увеличава до 15:00, след което устройството ще спре.
• Ако зададете времето ръчно, обратното броене ще продължи до 00:00.
Ако не извършите никаква операция в продължение на 4 секунди в режим на настройка, мигането ще спре - текущите настройки ще бъдат запазени и ще станат активни.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА БЛЕНДЕР С КАНА (6)

ФИГ. 7: Поставете гуменото уплътнение върху вътрешния ръб на ножовия възел.
Поставете ножовия блок с уплътнението на място в основата на каната.
Поставете стъклената кана върху основата и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира на място.
Поставете сглобената кана върху основата на устройството.
След като поставите съставките в каната, натиснете капака, за да го закрепите.
Поставете вътрешната мерителна чашка в отвора на капака и я завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато се заключи.
Максималният капацитет на блендера е 1500 мл.
За съвети относно използването на блендер вижте раздела „Съвети“.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МЕЛАЧКА С НАКРАЙНИЦИ ЗА ПАСТА

ФИГ. 8: Първо, монтирайте камерата за смилане отпред на машината. Подравнете отворите и я завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато се заключи здраво. За да я свалите, първо натиснете черния бутон отстрани, след което я завъртете по часовниковата стрелка и я свалете.
ФИГ. 9.: Подравнете винта с отвора в цилиндъра на машинката за подстригване и го поставете, докато се намести правилно.
ФИГ. 10: Поставете върха на приставката за паста (с назъбената страна навътре) в камерата за смилане на машината, като подравните квадратните езичета от всяка страна със съответните квадратни отвори в краищата на тръбата и натиснете надолу, за да ги заключите на място.
ФИГ. 11: Поставете капака на камерата за смилане върху резбования край на мелницата и го завъртете по часовниковата стрелка, за да го заключите на място.
Поставете тавата в цилиндъра на самобръсначката, докато се намести правилно.
ФИГ. 12: Пуснете машината на ниска до средна скорост. След това вземете омесеното и оформено тесто, оформете го на топка и го поставете върху тавата за подаване. С помощта на тласкача внимателно натиснете тестото към тръбата за подаване, за да изтласкате пастата.

Ако искате да използвате стандартната функция за смилане, следвайте стъпките по-горе, но използвайте традиционното цедка за смилане вместо приставката за паста.

СЪВЕТИ

1. Разбъркване и месене на тестото
За да месите или разбърквате тестото, използвайте куката за тесто (10) или шпатулата (9).
Най-доброто съотношение за месене е 100 части брашно към 72 части вода. Максималното количество брашно е 1500 г. Когато пълните купата, уверете се, че не превишавате максималното количество.
Разбъркайте на скорост 1 за 10 секунди, след това на скорост 2 за още 30 секунди и накрая на скорост 3 за около 9 минути и 30 секунди.

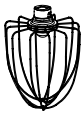
2. Побой
За да разбиете яйца (цели, жълтъци или белтъци), използвайте бъркалката (8).
Използвайте от 3 до 24 белтъка.
Настройте скорост от 3 до 8 и разбийте белтъците за около 5 минути, в зависимост от размера на яйцата, докато се образуват твърди върхове.
За да разбиете сметаната, разбийте 250 мл сметана на скорост 3-8 за около 5 минути.
Когато пълните купата с мляко, сметана или други съставки, не превишавайте максимално допустимото количество.

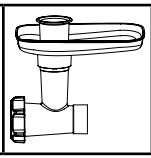
3. Приготвяне на коктейли, шейкове и други течни смеси в блендер с кана
Настройка на скоростта „3-4“ – за леко смесване на течности.
Настройка на скоростта „5-6” – за по-гъсти смеси, т.е. за смесване на течности и твърди продукти.
Не превишавайте максималния капацитет на блендера.
Когато приключите с употребата на блендера, винаги поставяйте превключвателя в позиция „0“ и изключвайте щепсела от контакта.
За да извадите стъклената кана, просто я повдигнете - няма нужда да я обръщате.

4. Използване на мелница
Нарежете продуктите на парчета (препоръчва се говеждо или свинско месо без сухожилия, кости и мазнини) с размери приблизително 20 × 20 × 60 мм, така че да се побират свободно в отвора на подаващото устройство.
Свържете устройството към захранването и настройте превключвателя за скорост на ниво 8. Максимално време за бягане: 15 минути
Поставете продуктите в тавата за подаване и ги преместваите само с помощта на тласкача.
Важна информация:
Устройството е оборудвано с функция за защита от прегряване, която го предпазва от прекомерно повишаване на температурата при продължителна употреба. В случай на прегряване, роботът автоматично ще се изключи и ще възобнови работата си след охлаждане.
За да предотвратите загуба на съставки, се препоръчва да изчакате 15 до 30 минути след всеки цикъл, за да може устройството да се охлади правилно.

СЪВЕТ

Избор скорост и употреба С кука надолу месене За смеси с тегло не повече от 1,5 кг

Аксесоари	Илюстрация	Скорост	Време мин.	Максимално	Път експлоатация
Кука за размесване на тесто		1-2	10	Чаша 4,5 л: 1350 г муки + 972 г воды Чаша 5,5 л: 1500 г муки + 1080 г воды	Работа С скорост 1 - пр - присвиване на очи 30 секунди, тогава скорост 2 - до 9 минут 30 секунд.
Лопатка за размесване		3-8	15	660 g брашно +840 g вода	Работа С скорост 1-8 надолу 15 минути
Бъркалка за пяна		6-8	5	3 - 24 яйчени белтъка	6-8 - до 4 минути
Настолен блендер		8	2 мин работа / 1 мин пауза	Моркови: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Вода: 900 g	След 10 работни цикъла трябва да се направи 20-минутна почивка.

Мелачка за месо		8	15 мин	Телешко месо: 20 × 20 × 60 mm	След работа е необходима почивка от 15–30 минути.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Код за грешка на дисплея	Причина	Решение
E:01	Ако натиснете копчето за повдигане на главата или главата бъде повдигната, докато машината работи, показаната скорост автоматично ще се настрои на 0 и полето за време ще покаже E:01.	Затворете отново главата. Съобщението E:01 ще изчезне, дисплеят ще показва времето преди прекъсването и скоростта ще бъде 0 - трябва да я нулирате.
H	Няма сигнал от сензора на Хол	За да възобновите работата, натиснете бутона за захранване. Ако това не помогне, свържете се с оторизиран сервизен център на производителя.

ПОЧИСТВАНЕ

Почистване корпус	НЕ потапям устройства В вода. НЕ изливам вода директно на устройство, До предотвратяване на проникване вода надолу корпус и избягвам къси съединения, токов удар, теч, ръжда и други повреди. НЕ избършете устройства кърпа капещ вода. Надолу почистване корпус устройства НЕ употреба детергенти/оцет/сол и други корозивни, силно киселинни, силно алкални почистващи препарати, тъй като това може да повреди повърхността на устройството. Не използвайте остри или абразивни инструменти, като например телени елементи почистване, надолу четкане аксесоари. Заплашително е това лесно щети повърхност аксесоари.
Почистване аксесоари	В комплекта са включени бъркалката, бъркалката, куката за тесто и двете купи, подходящи за миене в съдомиялна машина. НЕ урина От дълго време В препарат, солен вода, оцет и други корозивни течности; почиствайте аксесоарите веднага след употреба. След почистване сух аксесоари, главно В цел поддръжка части вътрешно в сухо състояние.
Поддръжка и поддръжка	Можете да използвате зехтин, за да смажете повърхността на острието, ножа и купи надолу смесване, До предотвратяване окисление повърхност В сух и мокър среда. Кога устройство НЕ Е използван, можеш то е покриване и сложи В сух място.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Это устройство соответствует Директиве Европейского парламента и Совета 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), которая устанавливает правовые рамки Европейского Союза в области утилизации и повторного использования бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования. Не выбрасывайте это устройство в бытовой мусор. Его необходимо сдать в ближайший пункт приёма использованного электрического и электронного оборудования.

Информация за консумацията на енергия от уреда в режим изключено, в режим на готовност и в мрежови режим на готовност, в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/826, може да бъде намерена на следния линк:

https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

Надяваме се, че ще останете много доволни от продукта.

ДЯКУЄМО, ЩО ОБРАЛИ ZELMER. БАЖАЄМО ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ.

УВАГА

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ З ВИКОРИСТАННЯ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ВИРОБУ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ В БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО КОРИСТУВАННЯ.

ОПИС

Роботизована рука
1. Миска
2. Кришка чаші
3. Кнопка звільнення важеля
4. Ручка керування із сенсорним екраном
5. Блендер-глечик
6. Гриндер
7. Збийте вінчиком
8. Лопатка для змішування
9. Гак для тіста
10. Пластикова миска
11. Аксесуари для приготування пасти
12. Сита для м'ясорубки
13. Закуски з ковбас та кебабу

РУЧКА КЕРУВАННЯ З СЕНСОРНИМ ДИСПЛЕЄМ
A. УВІМК. / ВИМК.
B. Відображення швидкості/часу
C. Кнопка швидкості/часу

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Цей пристрій призначений лише для приватного використання та для роботи відповідно до його призначення. Він не підходить для комерційного використання. Не використовуйте пристрій на вулиці. Тримайте його подалі від джерел тепла, прямого сонячного світла, вологи (ніколи не занурюйте у рідину) та гострих країв. Не використовуйте пристрій мокрими руками. Якщо пристрій намок, негайно від'єднайте його від мережі.

Під час очищення або якщо пристрій не використовується, вимикайте його та завжди від'єднуйте від електромережі (тягніть за вилку, а не за шнур). Також знімайте всі аксесуари.

Не залишайте пристрій без нагляду під час роботи. Якщо потрібно відійти, вимкніть його або від'єднайте від мережі.

Регулярно перевіряйте пристрій і кабель живлення. Якщо пристрій пошкоджений, не використовуйте його.

Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Якщо кабель живлення пошкоджено, його повинен замінити виробник, авторизований сервіс або кваліфікована особа.

Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

Очищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

Будьте обережні під час роботи з гострими ножами, під час спорожнення чаші та під час очищення.

Дітям заборонено використовувати пристрій. Тримайте пристрій та кабель подалі від дітей.

Пристрій можуть використовувати особи зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, хто не має досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання та розуміють ризики.

Дітям заборонено гратися з пристроєм.

УВАГА — Використовуйте блендер лише з кришкою або захисним кожухом, як зазначено в інструкції.

Ніколи не кладіть руку у чашу, коли вона встановлена на основі. Якщо потрібно проштовхнути продукти, використовуйте відповідний інструмент, наприклад шпатель.

Дотримуйтеся часу роботи аксесуарів, зазначеного у відповідних розділах посібника.

Проводьте очищення відповідно до розділу «Очищення та технічне обслуговування».

УВАГА — неправильне використання може призвести до травм!

Будьте обережні, наливаючи гарячі рідини в кухонний комбайн або блендер — вони можуть вибризкуватися через раптове утворення пари.

Пристрій призначено для використання в побуті. Не призначено для:

– кухонь персоналу магазинів, офісів та інших робочих місць,

– фермерських господарств,

– клієнтів у готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях,

– пансіонів типу «ліжко та сніданок».

Завжди вимикайте пристрій з розетки, якщо він залишається без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або очищенням.

Перед заміною аксесуарів або торканням рухомих частин вимикайте та від'єднуйте пристрій.

Не використовуйте пристрій не за призначенням.

Не втручайтеся в роботу запобіжних перемикачів.

Не кладіть предмети між обертовими лопатями під час роботи пристрою.

Встановлюйте пристрій на рівну, гладку та стабільну поверхню.

Підключайте пристрій до електромережі лише після встановлення всіх необхідних аксесуарів.

УВАГА! Пластикові пакети можуть бути небезпечними.

Тримайте їх подалі від дітей та немовлят.

Не дозволяйте дітям гратися пакувальними матеріалами. Небезпека задухи!

Пристрій призначено для використання на висоті до 2000 м над рівнем моря.

У режимі блендера не перевищуйте рівень 1,25 л, якщо в чаші знаходиться лише вода.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей пристрій призначений лише для домашнього використання та за жодних обставин не повинен використовуватися в комерційних або промислових цілях. Неправильне використання або поводження призведе до анулювання гарантії.

Перед підключенням пристрою до мережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає напрузі, зазначеній на заводській табличці пристрою.

Під час використання пристрою шнур живлення не повинен бути заплутаним або намотаним навколо нього.

Не використовуйте, не підключайте та не відключайте прилад від мережі живлення мокрими руками та/або ногами.

Не тягніть за шнур живлення, щоб відключити пристрій від мережі. Не використовуйте шнур як ручку.

У разі будь-якої несправності або пошкодження негайно від'єднайте пристрій від мережі та зверніться до авторизованої служби технічної підтримки. Щоб уникнути будь-якого ризику, не відкривайте корпус пристрою. Ремонт або процедури на пристрої можуть виконуватися лише кваліфікованими технічними працівниками офіційної технічної служби бренду.

Компанія «**B&B TRENDS SL**» . не несе відповідальності за будь-які збитки, які можуть виникнути у людей, тварин або предметів через недотримання цих попереджень.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Існує ризик перегріву пристрою через надмірне використання. Не використовуйте пристрій безперервно довше 15 хвилин. Після 15 хвилин роботи дайте пристрою повністю охолонути, перш ніж використовувати його знову.

Прилад можна використовувати лише для замішування або змішування харчових продуктів, таких як тісто, мус, вершки або яєчні білки.

1. (МАЛ. 1) (Крок 1): Щоб підняти руку робота (1), натисніть і утримуйте кнопку звільнення руки (4). Рука (1) підніметься вгору.

2. (МАЛ. 2) (Крок 2): Встановіть кришку чаші (3) на корпус планетарного робота

3. (МАЛ. 3) (Крок 3): Помістіть чашу на дно корпусу планетарного робота та поверніть її за годинниковою стрілкою, доки вона не зафіксується.

4. (МАЛ. 4) (Крок 5): Встановіть потрібний аксесуар (вінчик, міксер або гак для тіста), вставивши кінець вибраного аксесуара в приводний вал і повернувши

проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується на місці

5. Помістіть вибрані інгредієнти в миску

6. (МАЛ. 6) (Крок 7). Натисніть і утримуйте кнопку звільнення важеля (4). Натисніть на головку пристрою. Головка автоматично заблокується після натиснення кнопки. Якщо кнопка звільнення не

натиснута, не натискайте на головку.

7. Підключіть вилку до належним чином встановленої та захищеної розетки.

8. Після підключення пристрою до джерела живлення кнопка УВІМК./ВИМК. (A) на дисплеї засвітиться.

9. Встановіть потрібну швидкість та час роботи (докладніше див. розділ «Керування ручкою керування із сенсорним екраном»)

10. Після завершення роботи натисніть кнопку ON/OFF, щоб увімкнути пристрій – підсвічування увімкнеться, швидкість буде встановлено на 0, а час – на 00:00. Потім від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.

11. Натисніть кнопку (4), щоб підняти голову робота.

13. Очистіть аксесуари згідно з інструкціями в розділі «Очищення».

Керування ручкою керування за допомогою сенсорного дисплея (5)

КНОПКА УВІМК./ВИМК.

Після підключення пристрою до джерела живлення кнопка УВІМК./ВИМК. засвітиться.

Натисніть кнопку ON/OFF, щоб увімкнути пристрій – підсвічування увімкнеться, швидкість буде встановлено на 0, а час – на 00:00.

Утримання кнопки УВІМК./ВИМК. вимикає дисплей і зупиняє пристрій.

Коли ручку швидкості встановлено на 0, збережений час не буде скинуто.

Після встановлення швидкості натисніть кнопку ON/OFF, щоб увімкнути пристрій.

Повторне натискання кнопки УВІМК./ВИМК. призупинить роботу. Час зберігається (пауза).

КНОПКА ШВИДКОСТІ/ЧАСУ

Після того, як пристрій увімкнено (коли нічого не блимає), просто поверніть ручку, щоб встановити швидкість.

Повернути праворуч – збільшити швидкість (1–8).

Поверніть ліворуч – зменшіть швидкість до 0.

Натисніть кнопку SPEED/TIME, щоб увійти в режим налаштування часу - час почне блимати.

• Поверніть праворуч – збільшуйте час з кроком 30 секунд.

• Поверніть ліворуч – зменшуйте час з кроком 30 секунд.

Діапазон налаштування часу: 0-15 хвилин.

• Якщо ви не встановите час, робочий час за замовчуванням становитиме 15 хвилин. Зворотний відлік збільшуватиметься до 15:00, після чого пристрій зупиниться.

• Якщо ви встановите час вручну, зворотний відлік продовжуватиметься до 00:00.

Якщо протягом 4 секунд у режимі налаштування не виконувати жодних дій, миготіння припиниться – поточні налаштування будуть збережені та стануть активними.

ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА З ГЛЕДЖЕМ (6)

РИС. 7: Розмістіть гумове ущільнення на внутрішньому краю вузла леза.

Встановіть лезо разом з ущільнювачем на дно глечика.

Поставте скляний глечик на основу та поверніть її за годинниковою стрілкою, доки вона не зафіксується на місці.

Помістіть зібраний глечик на основу пристрою.

Після того, як ви помістили інгредієнти в глечик, натисніть на кришку, щоб закріпити її.

Вставте внутрішній мірний стаканчик у отвір кришки та поверніть його проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується.

Максимальна місткість блендера становить 1500 мл.

Поради щодо використання блендера дивіться в розділі «Поради».

ВИКОРИСТАННЯ М’ЯСОЧКИ З ПІДГОТОВКАМИ ДЛЯ ПАСТИ

РИС. 8: Спочатку встановіть шліфувальну камеру на передню частину машини. Зіставте отвори та поверніть її проти годинникової стрілки, доки вона надійно не зафіксується. Щоб зняти її, спочатку натисніть чорну кнопку збоку, потім поверніть її за годинниковою стрілкою та зніміть.

РИС. 9.: Вирівняйте гвинт з отвором у циліндрі машинки для стрижки та вставте його, доки він належним чином не зафіксується.

РИС. 10: Вставте насадку для пасти (градуйованою стороною всередину) у камеру помелу машини, вирівнявши квадратні виступи з кожного боку з відповідними квадратними отворами на кінцях трубки та натиснувши, щоб зафіксувати їх на місці.

РИС. 11: Встановіть кришку шліфувальної камери на різьбовий кінець м’ясорубки та поверніть її за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на місці.

Вставте лоток у циліндр бритви, доки він належним чином не встане.

РИС. 12: Увімкніть машину на низькій або середній швидкості. Потім візьміть замішане та сформоване тісто, сформуйте з нього кулю та помістіть її на лоток для подачі. За допомогою штовхача обережно притисніть тісто до трубки для подачі, щоб витиснути пасту.

Якщо ви хочете використовувати стандартну функцію подрібнення, виконайте наведені вище кроки, але замість насадки для пасти використовуйте традиційне сито для подрібнення.

ПОРАДИ

1. Замішування та вимішування тіста

Щоб замісити або перемішати тісто, використовуйте гак для тіста (10) або лопатку (9).

Найкраще співвідношення для замішування тіста – 100 частин борошна на 72 частини води. Максимальна кількість борошна – 1500 г. Під час заповнення миски переконайтеся, що ви не перевищуєте максимальну кількість.

Змішуйте на швидкості 1 протягом 10 секунд, потім на швидкості 2 протягом ще 30 секунд, а потім на швидкості 3 приблизно 9 хвилин 30 секунд.

2. Побиття

Щоб збити яйця (цілі, жовтки або білки), використовуйте віночок (8).

Використовуйте від 3 до 24 яєчних білків.

Встановіть швидкість від 3 до 8 та збивайте білки приблизно 5 хвилин, залежно від розміру яєць, до утворення стійких піків.

Щоб збити вершки, збивайте 250 мл вершків на швидкості 3-8 протягом приблизно 5 хвилин.

Наповнюючи чашу молоком, вершками або іншими інгредієнтами, не перевищуйте максимально допустиму кількість.

3. Приготування коктейлів, шейків та інших рідких сумішей у блендері- глечику

Швидкість «3-4» – для легкого перемішування рідин.

Швидкість «5-6» – для густіших сумішей, тобто для змішування рідин і твердих продуктів.

Не перевищуйте максимальну місткість блендера.

Після завершення використання блендера завжди встановлюйте перемикач у положення «0» та виймайте його з розетки.

Щоб зняти скляний глечик, просто підніміть його вгору — перевертати глечик не потрібно.

4. Використання шліфувальної машини

Наріжте продукти на шматки (рекомендується яловичина або свинина без сухожиль, кісток та жиру) розміром приблизно 20 × 20 × 60 мм, щоб вони вільно поміщалися в отвір годівниці.

Підключіть пристрій до джерела живлення та встановіть перемикач швидкості на рівень 8. Максимальний час роботи: 15 хвилин

Помістіть продукти в лоток для подачі та переміщуйте їх лише за допомогою штовхача.

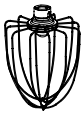
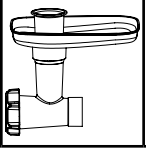
Важлива інформація:

Пристрій оснащений функцією захисту від перегріву, яка захищає його від надмірного підвищення температури під час тривалого використання. У разі перегріву робот автоматично вимкнеться та відновить роботу після охолодження.

Щоб запобігти втраті інгредієнтів, рекомендується почекати від 15 до 30 хвилин після кожного циклу, щоб пристрій належним чином охолонув.

ПОРАДА

Вибір швидкість і використання 3 гачок вниз замішування Для суміші вагою не більше 1,5 кг

Аксесуари	Ілюстрація	Швидкість	Час хв.	Максимум	Шлях експлуатація
Насадка для замішування тіста		1-2	10	Миска 4,5 л: 1350 г борошна + 972 г води Миска 5,5 л: 1500 г борошна + 1080 г води	Робота 3 швидкість 1 - пр- примруженість 30 секунди, тоді швидкість 2 - до 9 хвилин 30 секунд.
Лопатка для перемішування		3-8	15	660 г борошна + 840 г води	Робота 3 швидкість 1-8 вниз 15 хвилин
Збивачка		6-8	5	3-24 білки яєць	6-8 - до 4 хвилин
Стаціонарний блендер		8	2 хв роботи / 1 хв пауза	Морква: 600 г (15 × 15 × 15 мм) Вода: 900 г	Після 10 циклів роботи необхідно зробити 20-хвилинну перерву.
М'ясорубка		8	15 хв	Яловичина: 20 × 20 × 60 мм	Після роботи необхідна перерва 15–30 хвилин.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Код помилки на дисплеї	Причина	Рішення
E:01	Якщо натиснути ручку підйому головки або головка піднімається під час роботи машини, відображена швидкість автоматично встановиться на 0, а в полі часу відобразиться E:01.	Знову закрийте головку. Повідомлення E:01 зникне, на дисплеї відобразиться час до переривання, а швидкість буде 0 – потрібно її скинути.
H	Немає сигналу від датчика Холла	Щоб відновити роботу, натисніть кнопку живлення. Якщо це не допоможе, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

ОЧИЩЕННЯ

Прибирання корпус	НІ занурювати пристрої У вода. НІ наливати вода безпосередньо на пристрій, До запобігати проникненню вода вниз корпус і уникати короткі замикання, ураження електричним струмом, витік, іржа та інші поломки. НІ витирати пристрої рушник капає вода. Вниз прибирання корпус пристрої НІ використання миючі засоби/оцет/ сіль і інші корозійні, сильнокислотні, сильнолужні мийні засоби, оскільки це може пошкодити поверхню пристрою. Не використовуйте гострі або абразивні інструменти, такі як дротяні елементи прибирання, вниз чищення щіткою аксесуари. Це загрозливо це легко пошкодження поверхня аксесуари.
Прибирання аксесуари	Вінчик, лопатка для змішування, гак для тіста та обидві чаші, що входять до комплекту, можна мити в посудомийній машині. НІ сеча Від довгий час У миючий засіб, солоний вода, оцет і інші агресивні рідини; очищуйте аксесуари одразу після використання. Після прибирання сухий аксесуари, головним чином У мета технічне обслуговування частини внутрішній у сухому стані.
Технічне обслуговування та технічне обслуговування	Ви можете використовувати оливкову олію для змащування поверхні леза, ножа та миски вниз змішування, До запобігти окислення поверхня У сухий і мокрий навколишнє середовище. Коли пристрій НІ Є використовувався, ти можеш це обкладинка і покласти У сухий місце.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ



Цей пристрій відповідає Директиві Європейського парламенту та Ради 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), яка встановлює правові рамки Європейського Союзу щодо утилізації та повторного використання використаного електричного та електронного обладнання. Не викидайте цей пристрій у побутові відходи. Його необхідно здати до найближчого пункту прийому використаного електричного та електронного обладнання.

Інформацію про споживання енергії пристроєм у режимі вимкнення, режимі очікування та мережевому режимі очікування відповідно до Регламенту ЄС 2023/826 можна знайти за наступним посиланням: https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html

Ми сподіваємося, що ви будете дуже задоволені продуктом.

KARTA GWARANCYJNA

Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa

NAZWA URZĄDZENIA: .....

TYP, MODEL: .....

DATA ZAKUPU: .....

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie").

2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji".

PROCEDURA SERWISOWA

dla urządzeń Zelmer dystrybuowanych* przez Eurogama Sp. z o.o.

Serwis:

Stanisława Bodycha 53

05-816 Opacz-Kolonia

+48 573 808 455, 22 881 94 86

e-mail: serwis@zelmer.pl

godziny otwarcia: pn-pt 8:00-16:00

*dystrybutora urządzenia znajdziesz na opakowaniu, na produkcie oraz w instrukcji obsługi.

PROCEDURA REKLAMACYJNA

Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).

Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez stronę www.zelmer.pl Gwarancja i Serwis – Zgłoszenie Serwisowe.

Należy przygotować:

*Model Urządzenia (np. ZKR1360) nr partii (np.:2422DDJ)

*Data Zakupu / Miejsce Zakupu (kopia dokumentu zakupu, tj. faktura / paragon – skan lub zdjęcie)

*Opis Usterki

*Dane kontaktowe (Imię Nazwisko, Adres)

*Można również załączyć zdjęcie (jeśli to możliwe) zgłaszanego problemu.

lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.

Wysyłka / Odbiór urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu

numeru zgłoszenia serwisowego (SO/... ....).

Uprawniony zobowiązany jest udostępnić /nadać Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.

Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.

Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazany przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.

W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

Dystrybutor: Eurogama Sp. z o.o.

Al. Jerozolimskie 200/225

02-486 Warszawa

Tel: +48 228 244 493

+48 228 244 494

+48 573 808 455

serwis@zelmer.pl

Godziny otwarcia serwisu: pn-pt 8:00-16:00

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.

Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.

Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.

Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej.

Gwarancją nie są objęte:

1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,

2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,

4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,

5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy przez osoby nie posiadających stosowne uprawnienia (np. SEP do 1kV)

6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,

7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,

8) uszkodzenia powstałe w wyniku wyładowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,

9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, powodzią, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).

W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

zelmer

CERTIFICAT DE GARANȚIE

SERIE: ZKR _____

PRODUCĂTOR: ZELMER

Produs _____

Ștampilă importator

Model _____

Serie aparat _____

Vânzător _____

Semnătura și ștampila vânzătorului

Factura nr _____

Data _____

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: _____

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 si OG21/1992 cu completarile si modificarile ulterioare, r epublicata, precum si cu modificarile introduse de OUG174/2008.**ATENTIE** !Consumatorul are dreptul la masuri corective din partea vanzatorului, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste masuri corective nu sunt afectate de prezenta garantie comerciala.Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice** si **1 an** pentru **persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. In cazul lipsei conformitatii, consumatorul are dreptul de a solicita vanzatorului, ca masura reparatorie, repararea produsului sau inlocuirea acestuia, in fiecare caz f ara plata, exceptand situatia in care solicitarea este imposibila sau disproportionata, luand in considerare toare circumstantele, inclusiv urmatoarele: a)valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea: b)gravitatea neconformitatii sau c)daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPĂRĂTOR

Ce nu acoperă garanția

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obișnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, butoane, învelișuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale.

Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garantie și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului.

Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.

Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

Procedura de urmat pentru a obtine aplicarea garantiei comerciale

Pentru a putea beneficia de prezenta garantie comerciala, consumatorul se poate prezenta fizic in magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regasindu-se pe ultima pagina a prezentului certificat de garantie **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate**.

DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA

PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

A - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу **підпис продавця**

Печатка пункту продажу

B - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу **підпис продавця**

Печатка пункту продажу

C - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу **підпис продавця**

Печатка пункту продажу

ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантійний термін на продукцію Zelmer становить: 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
2. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
3. Після отримання товару та перевірки дійсності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
4. Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
5. Механічні пошкодження товару розглядаються пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Потрапляння рідини, сторонніх предметів, комах, інші порушення умов експлуатації, які потягли за собою вихід з ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
6. Умовою приняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
   - документ, що підтверджує дату покупки (квитанція / рахунок-фактура / чек);
   - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту.Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійному обслуговуванні.
7. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.
8. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном **(067)583-30-30** або по електронній пошті: **service@zelmer.com.ua**
9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zelmer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З повними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **zelmer.com.ua.**

Правила приймання техніки в ремонт
У випадку, коли прилад вийшов з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zelmer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.
1. Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
2. Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля – дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
3. Прилад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) та/або залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
4. Додайте короткий опис несправності/дефекту.
5. Виріб повинен бути ретельно упакований у заводську або іншу упаковку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у серві с.

Доставка побутової техніки Zelmer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Міст Експрес.
Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 “Закону України про захист прав споживачів” доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п’ять кілограмів (в период гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюються за рахунок продавця, виробника (підприємства, що задовольняє вимоги споживача, встановлені частиною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п’яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період – безкоштовне.

ТОВ «К-ГРУП» Офіційний представник компанії ZELMER в Україні.
Виробник: Бі енд Бі Трендсб Ес. Ел., Каталонія, Eurogama Sp. Z o.o.24 Пі. Ай., Са Н’Оллер, 08130, Ста. Перпетуа де Могода (Барселона), Іспанія; Єврогама Сп. з.о.о., Алеє Єрозолимські 200/225, 02-486, Варшава, Польща.

Пропозиції скарги надсилати:
office@zelmer.com.ua
Офіційний сайт:
www.zelmer.com.ua

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відрізання лише одного талона гарантійної карти.

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток

УВАГА! Розбірливо заповніть кульковою ручкою!

Печатка місця продажу

Дата продажу - підпис продавця

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 2019/771 for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product.Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty. This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2019/771 für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden. Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L.t zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um dieim Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können. Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 2019/771 platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L. Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list. Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzťahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS,S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 2019/771, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Všetky neoprávnené zásahy osobami, ktoré nemajú povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L. ,prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní. Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 2019/771 irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANŢIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garantia nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 2019/771 pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANŢIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului. Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții. Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de postvânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. La punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 2019/771 для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L., небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии.Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получение технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 2019/771 за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта. Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция. Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 2019/771 для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів. Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L., недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу. Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку

Ручной миксер / Ручний міксер
SERIES: ZKR . MOD: ZKR4000 Kitchen Complex
220-240V~ 50-60Hz 1200W

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.
C. Cataluña, 24 · P.I. Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · Spain

03/2026